

Europeiska unionens officiella tidning

L 118



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioandra årgången

13 maj 2009

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EG) nr 383/2009 av den 5 maj 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av viss tråd och vissa linor av olegerat stål för för- och efterspanning med ursprung i Folkrepubliken Kina ... 1

- Kommissionens förordning (EG) nr 384/2009 av den 12 maj 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 11

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 385/2009 av den 7 maj 2009 om ersättande av bilaga IX till Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon ("ramdirektiv")⁽¹⁾ 13

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 386/2009 av den 12 maj 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 avseende införande av en ny funktionell grupp av fodertillsatser⁽¹⁾ 66

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 387/2009 av den 12 maj 2009 om godkännande av mindre ändringar av produktspecifikationen för en beteckning som tagits upp i registret över ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Bleu du Vercors-Sassenage [SUB]) 67

Pris: 18 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 388/2009 av den 12 maj 2009 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad beträffar import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris (kodifierad version) 72**
 - ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 389/2009 av den 12 maj 2009 om ändring av rådets förordning (EG) nr 329/2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea 78**
-

II *Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt*

BESLUT

Kommissionen

2009/372/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 8 maj 2009 om ändring av tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien när det gäller vissa mjölkbearbetningsanläggningar i Bulgarien [delgivet med nr K(2009) 3389] ⁽¹⁾..... 80**



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 383/2009

av den 5 maj 2009

om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av viss tråd och vissa linor av olegerat stål för för- och efterspänning med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 9,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

1.1 Provisoriska åtgärder

- (1) Genom förordning (EG) nr 1129/2008 ⁽²⁾ av den 14 november 2008 (nedan kallad *förordningen om preliminär tull*) införde kommissionen en preliminär antidumpningstull på import av viss tråd och vissa linor av olegerat stål för för- och efterspänning med ursprung i Kina.
- (2) Förfarandet inleddes efter ett klagomål som ingavs av Eurostress Information Service (ESIS) såsom företrädare för tillverkare som svarar för en betydande del av gemenskapens totala tillverkning av tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspänning, i detta fall mer än 57 %.
- (3) Såsom anges i skäl 13 i förordningen om preliminär tull omfattade undersökningen om dumpning och skada pe-

rioden från och med den 1 januari 2007 till och med den 31 december 2007 (nedan kallad *undersökningsperioden*). Undersökningen av utvecklingstendenser av betydelse för bedömningen av skada omfattade perioden från och med den 1 januari 2004 till och med undersökningsperiodens slut (nedan kallad *skadeundersökningsperioden*).

1.2 Efterföljande förfarande

- (4) Efter det att de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för beslutet att införa provisoriska antidumpningsåtgärder hade meddelats (nedan kallat *det preliminära meddelandet av uppgifter*), lämnade flera berörda parter skriftliga synpunkter på de preliminära undersökningsresultaten. De parter som önskade bli hörda gavs tillfälle till det. Kommissionen fortsatte att inhämta och kontrollera alla uppgifter som ansågs nödvändiga för dess slutgiltiga avgöranden.
- (5) Kommissionen fortsatte sin undersökning av aspekter rörande gemenskapens intresse och analyserade uppgifterna i svaren på frågeformuläret från några användare i gemenskapen efter det att de provisoriska antidumpningsåtgärderna hade införts.
- (6) Fyra ytterligare kontrollbesök gjordes på plats hos följande användarföretag:
 - Hormipresa SL, Santa Coloma de Queralt, Spanien.
 - Grupo Pacadar SA, Madrid, Spanien.
 - Strongforce Engineering PLC, Dartford, Förenade kungariket.
 - Hanson Building Products Limited, Somercotes, Förenade kungariket.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 306, 15.11.2008, s. 5.

- (7) Alla parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att rekommendera införande av slutgiltiga antidumpningsåtgärder på import av viss tråd och vissa linor av olegerat stål för för- och efterspanning med ursprung i Kina och slutgiltigt uttag av de belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminär tull. De beviljades även en tidsfrist inom vilken synpunkter kunde lämnas efter detta meddelande av uppgifter.
- (8) De muntliga och skriftliga synpunkter som de berörda parterna lämnade togs under övervägande, och slutsatserna modifierades där så var lämpligt på grundval av dessa synpunkter.

2. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

2.1 Berörd produkt

- (9) En berörd part menade att en viss typ av lina med 19 trådar inte borde omfattas av förfarandet, med motiveringen att denna produkttyp har mycket specifika användningsområden, inte kan användas för betongarmering, upphängningsanordningar eller snedkabelbroar, som är de huvudsakliga användningsområdena för den berörda produkten, och den tillverkas inte i gemenskapen. Gemenskapsindustrin tillfrågades och bekräftade att den beskrivna produkten, dvs. en lina med 19 trådar, men också linor med mer än 19 trådar, inte hör till den berörda produkten. Invändningen har därför godtagits, och linor med 19 trådar eller mer omfattas inte av produktdefinitionen.
- (10) Eftersom det inte inkommit några andra synpunkter beträffande berörd produkt och likadan produkt, bekräftas slutsatserna i skälen 14–20 i förordningen om preliminär tull.

3. DUMPNING

3.1 Marknadsekonomisk status

- (11) En exporterande tillverkare i Kina ifrågasatte de preliminära undersökningsresultaten när det gäller marknadsekonomisk status och menade att företaget uppfyllde kriterierna 1–3 i artikel 2.7 c i grundförordningen.
- (12) I fråga om kriterium 1 i artikel 2.7 c i grundförordningen fastställdes det vid undersökningen rörande marknadsekonomisk status att den berörda exporterande tillverkarens elkostnader, som utgör en stor del av den totala tillverkningskostnaden, inte var tillförlitliga. Det konstaterades att elkostnaderna fakturerades via ett tredje företag, som var i likvidation, och inte direkt av elleverantören. Detta förklarades med att det företag som var i likvidation – som var den ursprungliga ägaren av de produktionsanläggningar där den berörda produkten tillverkades, men som numera hade trätt i likvidation – fortfarande ansågs äga en del av anläggningarna. Elbolaget fakturerade därför det företag som var i likvidation för all elförbrukning, och det företaget fakturerade sedan i sin tur den exporterande tillverkaren i fråga dessa kostnader.
- (13) Det fastställdes emellertid att den exporterande tillverkaren köpte produktionsanläggningarna under 2007, dvs. under undersökningsperioden, och alltså under åtminstone en del av undersökningsperioden var laglig ägare av dessa anläggningar. Dessutom stämde de rapporterade beloppen inte överens med den exporterande tillverkarens räkenskaper. Slutligen lämnade företaget efter det preliminära meddelandet av uppgifter inte in några uppgifter eller någon bevisning som visade elkostnadernas tillförlitlighet och som därför skulle ha kunnat ändra de preliminära undersökningsresultaten i detta avseende.
- (14) Samma exporterande tillverkare upprepade sitt påstående att den begränsade giltighetsperioden för dess verksamhetstillstånd inte tydde på något större statligt inflytande i den mening som avses i kriterium 1 i artikel 2.7 c i grundförordningen, såsom hade konstaterats vid undersökningen avseende marknadsekonomisk status. Här noteras det att verksamhetstillståndets begränsade giltighetsperiod ansågs vara ett hinder för företagets långsiktiga beslut och planering. I synnerhet konstaterades det att företag i en liknande situation vanligen hade betydligt längre giltighetsperioder på sina verksamhetstillstånd. Efter det preliminära meddelandet av uppgifter kunde det dock klargöras att en förlängning av den exporterande tillverkarens verksamhetstillstånd i god tid var en ren formalitet som inte kunde anses vara ett hinder för företagets långsiktiga beslut och planering.
- (15) På grundval av ovanstående drogs slutsatsen att verksamhetstillståndets giltighetsperiod i detta särskilda fall inte kan betraktas som något större statligt inflytande i den mening som avses i kriterium 1 i artikel 2.7 c i grundförordningen, och den exporterande tillverkarens argument godtogs. De preliminära undersökningsresultaten ändrades i enlighet med detta.
- (16) Den berörda exporterande tillverkaren ifrågasatte också slutsatsen att företaget inte uppfyllde villkoren i kriterium 2 i artikel 2.7 c i grundförordningen, dvs. att det hade en enda uppsättning räkenskaper som var föremål för en självständig revision i överensstämmelse med internationella redovisningsstandarder. Det noteras att undersökningen avseende marknadsekonomisk status visade att betydande belopp från ett återkommande lån bokfördes på fel ställe. Den exporterande tillverkaren menade att denna slutsats inte motsvarade de faktiska omständigheterna, men lämnade ingen övertygande förklaring eller någon godtagbar bevisning till stöd för sitt påstående. Påståendet måste därför avvisas.
- (17) Samma exporterande tillverkare hävdade slutligen att det inte förekom några betydande snedvridningar till följd av det tidigare icke-marknadsekonomiska systemet enligt kriterium 3 i artikel 2.7 c i grundförordningen. Den exporterande tillverkaren bestred i synnerhet att företaget kunde låna pengar till en ränta som var betydligt lägre än marknadsräntan. Företaget lade dock inte fram någon ny information eller bevisning som skulle kunna ändra de preliminära undersökningsresultaten i detta avseende, och påståendet måste därför avvisas.

(18) På grundval av ovanstående, och trots undersökningsresultaten enligt skäl 14, bekräftas undersökningsresultaten avseende marknadsekonomisk status när det gäller denna exporterande tillverkare enligt skäl 35 i förordningen om preliminär tull.

(19) Eftersom inga andra synpunkter inkommit beträffande fastställandet av marknadsekonomisk status, bekräftas de preliminära undersökningsresultaten i skälen 25-36 i förordningen om preliminär tull.

3.2 Individuell behandling

(20) Den exporterande tillverkare som inte beviljats individuell behandling menade att dess beslutfattande var tillräckligt oberoende i fråga om statlig inblandning i den mening som avses i artikel 9.5 c i grundförordningen.

(21) Till stöd för detta påstående kunde den exporterande tillverkaren klargöra sammansättningen av företagets styrelse och aktieägarnas rösträtt. Den exporterande tillverkaren kunde således visa att företaget var tillräckligt oberoende i fråga om möjlig statlig inblandning i dess prissättning i den mening som avses i artikel 9.5 c i grundförordningen. Dessutom kunde den exporterande tillverkaren, såsom anges i skäl 14, också visa att dess verksamhetstillstånds giltighetsperiod inte kan betraktas som något större statligt inflytande. Till följd av detta bör en individuell tullsats beräknas och tillämpas på produkter som tillverkas och exporteras av denna exporterande tillverkare, eftersom företaget uppfyllde villkoren för individuell behandling i artikel 9.5 i grundförordningen.

(22) När det gäller två av de exporterande tillverkare som beviljats individuell behandling visade nya uppgifter som kom fram efter det att de provisoriska åtgärderna införts att viktig personal i dessa företag tillhörde statliga organ i den mening som avses i artikel 9.5 c i grundförordningen. Båda företagen utelämnade dessa uppgifter i sina ansökningar om marknadsekonomisk status eller individuell behandling.

(23) Det ansågs att utelämnandet av dessa uppgifter var vilseledande i den mening som avses i artikel 18.1 i grundförordningen och att de uppgifter som företagen lämnat i sina respektive ansökningar om marknadsekonomisk status eller individuell behandling borde lämnas utan beaktande. De berörda företagen gavs tillfälle att lämna ytterligare förklaringar i enlighet med artikel 18.4 i grundförordningen. Inget av företagen lämnade dock tillfredsställande förklaringar. På grundval av detta nekades dessa företag individuell behandling.

(24) För det tredje företag som beviljats individuell behandling ifrågasatte gemenskapsindustrin att det faktiskt helt var i utländsk ägo och därför uppfyllde kriteriet i artikel 9.5 c i grundförordningen. Alla relevanta betalningar och banköverföringar i samband med köpet av företaget kunde dock verifieras under undersökningen, vilket visar att fö-

retaget helt var i utländsk ägo. Invändningen måste därför avvisas.

4. NORMALVÄRDE

4.1 Jämförbart land

(25) Vissa berörda parter menade att det valda jämförbara landet inte var lämpligt. De hävdade att konkurrensen i Turkiet, särskilt eftersom det endast fanns en tillverkare av tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspänning på den turkiska marknaden, inte var tillräcklig för att man skulle kunna basera normalvärdet på uppgifter från den tillverkaren.

(26) Dessa parter lämnade dock inte in någon ny bevisning i denna fråga, utan upprepade enbart samma argument som lades fram innan de provisoriska åtgärderna infördes. Såsom anges i skäl 44 i förordningen om preliminär tull fanns det visserligen endast en turkisk tillverkare, men importen till Turkiet var omfattande och svarade för mer än 50 % av den totala marknaden. På grundval av detta och eftersom ingen tillverkare i andra möjliga jämförbara länder var samarbetsvillig i den aktuella undersökningen, bekräftas det att Turkiet är ett lämpligt jämförbart land i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen.

(27) Eftersom inga andra synpunkter inkommit beträffande det jämförbara landet, bekräftas de preliminära slutsatserna i skälen 40-45 i förordningen om preliminär tull.

4.2 Metod för beräkning av normalvärdet

(28) En exporterande tillverkare hävdade att det använda normalvärdet inte var ändamålsenligt, eftersom normalvärdet för de flesta produkttyperna, såsom anges i skälen 48 och 49 i förordningen om preliminär tull, konstruerades på grundval av den turkiska tillverkarens produktionskostnader. Denna exporterande tillverkare gjorde gällande att normalvärdet för de produkttyper som exporterades av de kinesiska exportörerna borde ha baserats på de kinesiska exportörernas egna produktionskostnader.

(29) Det noteras att det i artikel 2.7 a i grundförordningen uttryckligen föreskrivs att normalvärdet ska bestämmas på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett land med marknadsekonomi. Att normalvärdet bestäms på grundval av konstruerade värden gör alltså inte att man kan dra slutsatsen att de använda värdena var oändamålsenliga. Det noteras att eftersom exportören i fråga inte beviljades marknadsekonomisk status ansågs företagets kostnader i samband med de exporterade modellerna vara otillförlitliga. Syftet med valet av ett jämförbart land är att fastställa tillförlitliga kostnader och priser på grundval av uppgifter som samlats in i ett lämpligt jämförbart land. Eftersom det fastställts att Turkiet var ett lämpligt val fanns det inga skäl att anse att kostnaderna i samband med den berörda produkten inte var tillförlitliga och ändamålsenliga.

(30) Den berörda exporterande tillverkaren lade inte fram något särskilt skäl – förutom de som nämns i skäl 25 – till varför det valda jämförbara landet skulle vara olämpligt, i synnerhet på vilka grunder denna exporterande tillverkare ansåg att de produkttyper som företaget tillverkade och sålde och de som tillverkaren i det jämförbara landet tillverkade och sålde inte var jämförbara. Dessa invändningar måste därför avvisas.

(31) Eftersom inga andra synpunkter inkommit beträffande metoden för beräkning av normalvärdet, bekräftas de preliminära slutsatserna i skälen 46–50 i förordningen om preliminär tull.

4.3 Exportpris

(32) Den exporterande tillverkare som nämns i skäl 52 i förordningen om preliminär tull och som sålde på export via en närstående importör i gemenskapen menade att den faktiska vinst som den närstående importören gjorde när den sålde vidare tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspanning i gemenskapen borde ha använts när exportpriset konstruerades i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen.

(33) Det noteras att försäljningspriserna mellan närstående parter anses vara otillförlitliga till följd av relationen mellan köparen och säljaren. Följaktligen måste även vinstmarginalen vid vidareförsäljning anses vara otillförlitlig. Den exporterande tillverkaren lade inte fram någon bevisning för att den närstående importörens vinstmarginal ändå skulle vara tillförlitlig. Invändningen måste därför avvisas.

(34) Det noteras att den exporterande tillverkaren i skäl 32 nekades individuell behandling på de grunder som anges i skälen 22 och 23, och eftersom dess dumpningsmarginal därför fastställdes på grundval av metoden i skäl 41 är frågan om den metod som användes för att fastställa denna exporterande tillverkarens exportpris irrelevant.

(35) För en av de exporterande tillverkare som beviljats individuell behandling ifrågasatte gemenskapsindustrin tillförlitligheten hos dess rapporterade exportpris. Gemenskapsindustrin hävdade att den låga exportkvantiteten under undersökningsperioden och de särskilda omständigheterna (i synnerhet att den exporterade produkten inte hade det nödvändiga godkännandeintyget) tydde på en relation mellan importören och den exporterande tillverkaren, och att man därför borde bortse från exportpriset i fråga. Gemenskapsindustrin kunde dock inte lägga fram någon bevisning till stöd för sitt påstående. Undersökningen visade inte heller på någon relation mellan den

exporterande tillverkaren och den icke-närstående importören. Påståendet måste därför avvisas.

(36) Eftersom inga andra synpunkter inkommit beträffande fastställandet av exportpriset, bekräftas de preliminära slutsatserna i skäl 51 i förordningen om preliminär tull.

4.4 Jämförelse

(37) Eftersom inga synpunkter inkommit beträffande jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset, bekräftas de preliminära slutsatserna i skälen 53 och 54 i förordningen om preliminär tull.

5. DUMPNINGSMARGINALER

5.1 De samarbetsvilliga tillverkare som beviljats individuell behandling

(38) För de företag som beviljats individuell behandling jämfördes i enlighet med artikel 2.11 och 2.12 i grundförordningen det vägda genomsnittliga normalvärdet med det vägda genomsnittliga exportpriset.

(39) Den slutgiltiga vägda genomsnittliga dumpningsmarginalen, uttryckt i procent av priset cif vid gemenskapens gräns, före tull, uppgår till följande:

Företag	Slutgiltig dumpningsmarginal
Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao	26,8 %
Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, och Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	49,8 %

5.2 Övriga exporterande tillverkare

(40) Såsom anges i skäl 57 i förordningen om preliminär tull var graden av samarbetsvilja låg.

(41) Det ansågs därför lämpligt att fastställa den landsomfattande dumpningsmarginalen på grundval av uppgifter från företag som inte beviljats vare sig marknadsekonomisk status eller individuell behandling.

(42) På denna grund fastställdes den landsomfattande dumpningsnivån för alla exporterande tillverkare som inte beviljats individuell behandling till 50,0 % av priset cif vid gemenskapens gräns, före tull.

6. SKADA

6.1 Tillverkning i gemenskapen och definition av gemenskapsindustrin

- (43) Eftersom det inte inkommit några synpunkter beträffande tillverkningen i gemenskapen eller definitionen av gemenskapsindustrin, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 60-63 i förordningen om preliminär tull.

6.2 Gemenskapens förbrukning

- (44) Eftersom inga synpunkter inkommit beträffande förbrukningen i gemenskapen, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 64-66 i förordningen om preliminär tull.

6.3 Import till gemenskapen från Kina

- (45) En berörd part hävdade att det genomsnittliga priset på importen från Kina liknade gemenskapsindustrins genomsnittliga försäljningspris. Kommissionens undersökningsresultat, som för importpriserna från Kina byggde på uppgifter från Eurostat och för gemenskapsindustrin på kontrollerade uppgifter, visade dock att påståendet inte var riktigt. Detta påstående måste därför avvisas.

- (46) Eftersom det inte inkommit några andra synpunkter rörande detta, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 67-70 i förordningen om preliminär tull.

6.4 Gemenskapsindustrins situation

- (47) En användare hävdade att gemenskapsindustrins genomsnittspriser under 2004 och 2005 var högre än de som angavs i förordningen om preliminär tull, och således inte korrekta. I fråga om detta påstående bör det betonas att de aktuella uppgifterna är ett resultat av en undersökning på EU-nivå och inte på regional nivå eller landsnivå. Eftersom den berörda parten inte lade fram någon bevisning till stöd för sitt påstående måste det avvisas.

- (48) Eftersom det inte inkommit några andra synpunkter beträffande gemenskapsindustrins situation, bekräftas slutsatserna i skälen 71-91 i förordningen om preliminär tull, dvs. att gemenskapsindustrin lidit väsentligt skada.

7. ORSAKSSAMBAND

7.1 Verknningar av den dumpade importen

- (49) Vissa berörda parter menade att marknadsandelen för importen från Kina inte var tillräckligt stor för att orsaka

den skada som gemenskapsindustrin lidit. Såsom tydligt framgår av skäl 93 i förordningen om preliminär tull, sammanföll den avsevärda ökningen (2 106 %) av den dumpade importens volym mellan 2004 och undersökningsperioden, den motsvarande ökningen av denna imports andel av gemenskapsmarknaden från 0,4 % år 2004 till 8,2 % under undersökningsperioden samt det prisunderskridande på 18 % som konstaterades under undersökningsperioden med gemenskapsindustrins försämrade ekonomiska situation.

- (50) Dessutom borde den ökade kostnaden för den huvudsakliga råvaran, dvs. valstråd, som utgör 75 % av tillverkningskostnaden, ha påverkat alla aktörer på marknaden. Emellertid sjönk de genomsnittliga kinesiska priserna på valstråd med 45 % mellan 2004 och undersökningsperioden. Slutsatsen är därför att det tryck som utövades av den dumpade importen, vars volym och marknadsandel ökade kraftigt från och med 2006, var en avgörande orsak till den skada som gemenskapsindustrin lidit. Alltså avvisas detta påstående.

- (51) På grundval av detta bekräftas undersökningsresultaten och slutsatserna i skälen 92-94 i förordningen om preliminär tull.

7.2 Verknningar av andra faktorer

- (52) Vissa berörda parter hävdade att den skada som gemenskapsindustrin lidit orsakats av import från andra tredjeländer. Såsom visas i skälen 95 och 96 i förordningen om preliminär tull ökade importen från andra tredjeländer med 112 % mellan 2004 och undersökningsperiodens slut. De genomsnittliga priserna för denna import låg dock långt över de kinesiska exporterande tillverkarnas priser, och även över gemenskapsindustrins priser. De kan följaktligen inte anses ha bidragit till den skada som gemenskapsindustrin lidit.

- (53) Två av de andra tredjeländerna, som hade en marknadsandel på sammanlagt 2,5 %, konstaterades tillämpa priser som underskred importpriserna för den berörda produkten från Kina. Med tanke på den relativt låga importvolymen därifrån kan detta dock inte anses vara tillräckligt för att bryta orsakssambandet mellan den dumpade importen från Kina och den skada som gemenskapsindustrin lidit.

- (54) På grundval av detta bekräftas undersökningsresultaten och slutsatserna i skälen 95 och 96 i förordningen om preliminär tull.

7.3 Exportresultat för de gemenskapstillverkare som ingick i urvalet

- (55) Vissa berörda parter hävdade att den skada som gemenskapsindustrin lidit berodde på att export skett till priser som underskred produktionskostnaden. Exporten till länder utanför Europeiska gemenskapen utgjorde endast ca 14 % av gemenskapsindustrins totala försäljning av den likadana produkten under undersökningsperioden. Denna export ökade med ca 16 % mellan 2004 och undersökningsperioden. Gemenskapstillverkarnas exportförsäljningspris per enhet minskade dock med 8 % från 715 EUR per ton 2004 till 660 EUR per ton under undersökningsperioden. Såsom förklaras i skäl 98 i förordningen om preliminär tull kan man inte anta att denna försäljning skedde till priser som underskred produktionskostnaden. Detta beror på avsevärda variationer i kostnader och priser mellan olika företag och olika tidsperioder. Det sänkta exportpriset berodde på det avsevärda pristryck som exporten från Kina utövade även på gemenskapsindustrins viktigaste exportmarknader.
- (56) På grundval av detta bekräftas undersökningsresultaten och slutsatserna i skälen 97–99 i förordningen om preliminär tull.
- (57) Eftersom inga synpunkter inkommit beträffande den ökade produktionskostnaden och konkurrensen från andra tillverkare i gemenskapen, bekräftas slutsatserna i skälen 100–102 i förordningen om preliminär tull.

7.4 Slutsats om orsakssamband

- (58) Mot bakgrund av analysen ovan, i vilken en tydlig åtskillnad gjorts mellan verkningarna av alla andra kända faktorer på gemenskapsindustrins situation och de skadliga verkningarna av den dumpade importen, bekräftas det att dessa andra faktorer inte påverkar det faktum att den konstaterade väsentliga skadan måste tillskrivas den dumpade importen.
- (59) Med tanke på ovanstående bekräftas det att den dumpade importen av tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspanning med ursprung i Kina har vållat gemenskapsindustrin väsentlig skada i den mening som avses i artikel 3.6 i grundförordningen.
- (60) Eftersom inga andra synpunkter inkommit rörande detta, bekräftas härmed slutsatserna i skälen 103 och 104 i förordningen om preliminär tull.

8. GEMENSKAPENS INTRESSE

8.1 Gemenskapsindustrins och övriga gemenskapstillverkares intresse

- (61) Eftersom det inte inkommit några synpunkter beträffande gemenskapsindustrins och övriga gemenskapstillverkares intresse, bekräftas slutsatserna i skälen 105–111 i förordningen om preliminär tull.

8.2 Importörernas intresse

- (62) En berörd part som importerar tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspanning från Kina gjorde gällande att ett införande av antidumpningsåtgärder skulle få allvarliga följder för importörernas situation, eftersom de inte skulle kunna föra över prisökningen till sina kunder.
- (63) Undersökningen visade att importörernas vinstmarginaler för den berörda produkten var relativt höga. Den berörda produktens låga andel av deras kunders sammanlagda kostnader torde dessutom göra det möjligt för importörerna att föra över eventuella prisökningar till dem. Vidare hindrar inte villkoren i deras avtal med leverantörerna importörerna från att byta leveranskälla för den berörda produkten, antingen till företag med låg eller ingen tull eller till andra leverantörsländer, t.ex. Thailand eller Sydafrika. Denna invändning måste därför avvisas.

- (64) Eftersom inga andra synpunkter inkommit rörande detta, bekräftas härmed undersökningsresultaten i skälen 112–114 i förordningen om preliminär tull.

8.3 Användarnas intresse

- (65) Vissa berörda parter hävdade att ett införande av antidumpningsåtgärder skulle få allvarliga följder för situationen för användarna av tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspanning, eftersom de inte skulle kunna föra över prisökningen till sina kunder.
- (66) Såsom anges i skälen 4 och 5 gjordes en närmare undersökning av åtgärdernas möjliga följder för användarindustrins situation efter det att de provisoriska åtgärderna hade införts genom ytterligare kontroller på plats hos fyra användare. Dessa användare var alla användare i mellanled som tillverkade och levererade betongdelarna för betongarmering, upphängningsanordningar och snedkabelbroar.

- (67) Kommissionens undersökningsresultat visade att för den mest representativa användare som besöktes och för de flesta användningsområdena utgjorde den berörda produkten endast 5 % av den totala produktionskostnaden. I genomsnitt kan dock andelen för användarna uppgå till upp till 13 %. Antidumpningstillens effekt på deras kostnader uppskattades till mellan 0 och 6 %. För deras slutkunder (huvudsakligen byggföretag) skulle tullens effekt emellertid bli minimal och under alla omständigheter underskrida 1 % av den totala produktionskostnaden. Alltså torde de inte få några större svårigheter att föra över tullen till sina kunder. Detta påstående måste därför avvisas.
- (68) En berörd part hävdade att ett införande av antidumpningsåtgärder skulle leda till brist på tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspänning i Förenade kungariket, eftersom den brittiska marknaden är beroende av import. Här måste man komma ihåg att de aktuella undersökningsresultaten fastställdes på EU-nivå, och inte på regional nivå eller landsnivå. Om man enbart beaktar den brittiska marknaden visade undersökningsresultaten emellertid att de undersökta brittiska tillverkarna har en stor outnyttjad kapacitet för att försörja marknaden. Dessutom har gemenskapsindustrin som helhet en tillräcklig outnyttjad kapacitet för att täcka all förbrukning i EU. Detta påstående måste därför avvisas.
- (69) Vissa berörda parter gjorde gällande att det fanns en kartell inom gemenskapsindustrin för tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspänning. I detta avseende noteras det att kommissionen utfärdade ett meddelande om invändningar i oktober 2008 till ett antal företag som levererar stål för förspänning. Kommissionen har dock ännu inte fattat något slutgiltigt beslut i detta ärende. Ett meddelande om invändningar föregriper inte heller slutresultatet av förfarandet. Om det skulle visa sig att det funnits en kartell på gemenskapsmarknaden kan åtgärderna i förekommande fall ses över.
- (70) Eftersom inga andra synpunkter inkommit rörande detta, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 115–117 i förordningen om preliminär tull.

8.4 Slutsats om gemenskapens intresse

- (71) Mot bakgrund av resultaten av den fortsatta undersökningen av aspekter rörande gemenskapens intresse bekräftas undersökningsresultaten i skäl 118 i förordningen om preliminär tull.

9. SLUTGILTIGA ANTIDUMPNINGÅTGÄRDER

9.1 Nivå för undanröjande av skada

- (72) Flera berörda parter ifrågasatte det preliminära undersökningsresultatet att en vinstmarginal på 8,5 % skulle vara

den vinstmarginal som rimligtvis kunde uppnås av en industri av detta slag i branschen under normala konkurrensförhållanden.

- (73) En berörd part menade att lönsamheten under 2005 inte borde beaktas vid beräkningen av vinstmarginalen för gemenskapsindustrin, eftersom det var ett osedvanligt lönsamt år för branschen. Detta befanns vara riktigt, och således godtogs argumentet. Till följd av detta användes en vinstmarginal på 6,2 % vid beräkningen av nivån för undanröjande av skada, en marginal som hade uppnåtts 2004, då importen från Kina inte var betydande och priserna var högre än gemenskapsindustrins.
- (74) Den nödvändiga prisökningen fastställdes därefter på grundval av en jämförelse mellan det vägda genomsnittliga importpriset, såsom det fastställts för beräkningen av prisunderskridandet, och det icke-skadevällande priset för de produkter som gemenskapsindustrin sålde på gemenskapsmarknaden. Den eventuella skillnad som framkom vid jämförelsen uttrycktes sedan i procent av det totala importvärdet cif.
- (75) En berörd part menade att den vägda genomsnittliga underskridandemarginalen borde beräknas med hjälp av kvantiteten av varje produkttyp som gemenskapsindustrin säljer som vikt. Det är dock etablerad praxis att använda värdet cif av exporten av varje produkttyp som vikt vid beräkningen av den vägda genomsnittliga underskridandemarginalen. Anledningen till detta är att en tull beräknad på detta sätt om den tillämpades på företagets försäljning under undersökningsperioden skulle ge ett prisunderskridande på noll, dvs. ett icke-skadevällande pris. Detta skulle inte vara fallet om kvantiteten av varje produkttyp som gemenskapsindustrin säljer användes som vikt, i enlighet med begäran.
- (76) Det gjordes en ny beräkning av nivån för undanröjande av skada för en av de kinesiska exporterande tillverkare som beviljats individuell behandling (se skäl 24) till följd av ett misstag vid det preliminära fastställandet. Resultatet blev att nivån för undanröjande av skada blev lägre än 2 %, vilket ansågs underskrida miniminivån. Följaktligen bör ingen tull införas på import av den berörda produkten som tillverkas av detta företag.
- (77) Eftersom inga andra synpunkter inkommit rörande nivån för undanröjande av skada, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 119–122 i förordningen om preliminär tull.
- (78) Det gjordes en ny beräkning av den landsomfattande nivån för undanröjande av skada på grundval av uppgifter från företag som inte beviljats vare sig marknads-ekonomisk status eller individuell behandling.

9.2 Form för och nivå på tullarna

- (79) Mot bakgrund av ovanstående och i enlighet med artikel 9.4 i grundförordningen bör en slutgiltig antidumpningstull införas på en nivå som är tillräcklig för att undanröja den skada som den dumpade importen vållat, utan att den konstaterade dumpningsmarginalen överskrids.
- (80) De slutgiltiga tullsatserna fastställs till följande:

Företag	Dumpningsmarginal	Nivå för undanröjande av skada	Slutgiltig antidumpningstullsats
Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao	26,8 %	0 %	0 %
Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maan-shan, och Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	49,8 %	31,1 %	31,1 %
Övriga företag	50,0 %	46,2 %	46,2 %

- (81) De individuella företagsspecifika antidumpningstullsats som anges i denna förordning har fastställts på grundval av resultaten av den aktuella undersökningen. De avspeglar således den situation som under denna undersökning befunnits föreligga när det gäller dessa företag. Dessa tullsats (i motsats till den landsomfattande tull som gäller för "övriga företag") gäller alltså enbart för import av produkter med ursprung i det berörda landet vilka tillverkats av de företag som nämns. Importerade produkter som tillverkats av ett annat företag som inte uttryckligen nämns i denna förordnings artikeldel med namn och adress, inbegripet enheter som är det uttryckligen omnämnda företaget närstående, omfattas inte av dessa tullsats, utan av den tullsats som är tillämplig på "övriga företag".
- (82) Eventuella ansökningar om tillämpning av denna individuella företagsspecifika antidumpningstullsats (t.ex. till följd av att enhetens namn ändrats eller att nya produktions- eller försäljningsenheter inrättats) bör snarast inges till kommissionen ⁽¹⁾ tillsammans med alla relevanta upplysningar, särskilt beträffande eventuella ändringar av företagets verksamhet i fråga om tillverkning, försäljning på hemmamarknaden eller exportförsäljning som hänger samman med t.ex. denna namnändring eller ändring av produktions- eller försäljningsenheterna. Förordningen kommer därefter, vid behov, att ändras i enlighet med

detta genom en uppdatering av förteckningen över de företag som omfattas av individuella tullsats.

9.3 Slutgiltigt uttag av preliminära tullar

- (83) Med hänsyn till storleken på de dumpningsmarginaler som faststälts och omfattningen av den skada som gemenskapsindustrin vållats, anses det nödvändigt att slutgiltigt ta ut de belopp för vilka säkerhet ställts i form av de preliminära antidumpningstullar som infördes genom förordningen om preliminär tull, upp till en nivå som motsvarar beloppen för de slutgiltiga antidumpningstullar som införs. Om de slutgiltiga tullarna är lägre än de preliminära tullarna, bör de belopp frisläppas för vilka det preliminärt ställts säkerhet utöver beloppen för de slutgiltiga antidumpningstullarna. Om de slutgiltiga tullarna är högre än de preliminära tullarna, bör endast de belopp för vilka säkerhet ställts på nivån för de preliminära tullarna tas ut slutgiltigt. De belopp för vilka det preliminärt ställts säkerhet avseende produkter som i enlighet med skäl 9 inte omfattas av produktdefinitionen bör frisläppas.

9.4 Särskild övervakning

- (84) För att minimera risken för kringgående till följd av den stora skillnaden mellan tullsatserna för de exporterande tillverkarna, anses särskilda åtgärder för att trygga en korrekt tillämpning av antidumpningstullarna vara nödvändiga i detta fall. Dessa särskilda åtgärder omfattar följande:
- (85) Uppvisande för medlemsstaternas tullmyndigheter av en giltig faktura som ska uppfylla kraven i bilagan till den här förordningen. Import som inte åtföljs av en sådan faktura ska omfattas av den antidumpningstull som är tillämplig på övriga exportörer.
- (86) Om exporten från de företag som beviljats en lägre individuell tullsats skulle öka väsentligt i volym efter införandet av åtgärderna i fråga, skulle en sådan volymökning i sig kunna betraktas som en förändring i handelsmönstret på grund av införandet av åtgärder enligt artikel 13.1 i grundförordningen. Under sådana omständigheter och förutsatt att villkoren är uppfyllda kan en undersökning om kringgående inledas. Vid en sådan undersökning kan man bl.a. granska behovet av att upphäva de individuella tullsatserna och därefter fastställa en landsomfattande tull.

10. ÅTAGANDEN

- (87) Efter meddelandet av de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka det avsågs att rekommendera införande av slutgiltiga antidumpningsåtgärder erbjöd en av de exporterande tillverkare som beviljats individuell behandling ett prisåtagande i enlighet med artikel 8.1 i grundförordningen.

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel, Direktorat H, Kontor N-105 4/92, 1049 Bryssel, BELGIEN.

(88) Erbjudandet granskades, och det konstaterades att priserna för produkten under undersökningsperioden varierade kraftigt; skillnaden mellan det lägsta och det högsta försäljningspriset till EU för samma produktkategori kunde uppgå till så mycket som 46 % för det berörda företaget. Dessutom konstaterades betydande prisvariationer för gemenskapsindustrins försäljningspriser under skadeundersökningsperioden. Produkten lämpar sig därför inte för ett fast prisåtagande. Företaget föreslog att minimipriset skulle indexeras på grundval av prisutvecklingen för en råvara, nämligen valstråd. Eftersom det inte finns allmänt tillgängliga prisuppgifter för den råvara som används i den berörda produkten och på grund av en motsatt prisutveckling för en jämförbar råvara, nämligen valstråd av armeringsnätkskvalitet, kunde inget samband fastställas mellan försäljningspriset för den färdiga produkten i gemenskapen och den viktigaste råvaran. Det erbjudna åtagandet anses därför vara praktiskt svårt att tillämpa i den mening som avses i artikel 8.3 i grundförordningen, eftersom det inte skulle undanröja den skadevällande effekten av den konstaterade dumpningen.

(89) Dessutom föreligger den berörda produkten i flera olika typer. Företaget förenklade kriterierna för produktklassificering i syfte att underlätta den begärda rapporteringen inom ramen för undersökningen, och lyckades gruppera antalet produkttyper som tillverkades och såldes. Detta ändrar dock inte det faktum att företaget tillverkade och sålde flera typer av tråd och linor till EU under undersökningsperioden. För att minska risken för pris-kompensation mellan olika produkttyper erbjöd sig företaget att iakttä tre minimiimportpriser, ett för tråd och två för linor beroende på deras diameter. På de grunder som anges i skäl 88 kunde dock den berörda export-erande tillverkarens erbjudna åtagande inte gottas.

11. NAMNÄNDRING

(90) En av de berörda exporterande tillverkarna, en grupp bestående av två närstående företag, nämligen Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, och Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang, ändrade namn till Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, och Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang.

(91) Ändringen innebär inga väsentliga förändringar som påverkar undersökningsresultaten i den aktuella undersökningen, och slutsatsen var därför att de slutgiltiga undersökningsresultaten avseende Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, och Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang, är tillämpliga på Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, och Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull ska införas på import av tråd av olegerat stål utan plätering eller överdrag, tråd av olegerat stål, pläterad eller överdragen med zink, och tvinnad tråd av olegerat stål med eller utan plätering eller överdrag med högst 18 trådar, innehållande minst 0,6 viktprocent kol, med ett största tvärmått av mer än 3 mm, klassificerade enligt KN-nummer ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 och ex 7312 10 69 (Taric-nummer 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 och 7312 10 69 91), med ursprung i Kina.

2. Följande antidumpningstullsats ska tillämpas på netto-priset fritt gemenskapens gräns, före tull, för de produkter som anges i punkt 1 och som tillverkats av nedanstående företag:

Företag	Antidumpningstull	Taric-tilläggsnummer
Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao	0 %	A899
Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, och Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	31,1 %	A952
Övriga företag	46,2 %	A999

3. Den individuella tullsatsen för företaget i punkt 2 ska tillämpas på villkor att det för medlemsstaternas tullmyndigheter uppvisas en giltig faktura som uppfyller kraven i bilagan. Om ingen sådan faktura uppvisas, ska den tullsats som gäller för övriga företag tillämpas.

4. Om inget annat anges ska gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

De belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminära antidumpningstullar enligt kommissionens förordning (EG) nr 1129/2008 av den 14 november 2008 om införande av en preliminär antidumpningstull på import av viss tråd och vissa linor av olegerat stål för för- och efterspanning med ursprung i Folkrepubliken Kina ska tas ut slutgiltigt. De belopp för vilka det preliminärt ställts säkerhet avseende varor som inte omfattas av artikel 1.1 ska frisläppas.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 2009.

På rådets vägnar

M. KALOUSEK

Ordförande

BILAGA

Den giltiga faktura som avses i artikel 1.3 i denna förordning ska innehålla en försäkran som undertecknats av en anställd vid företaget och ha följande form:

1. Den anställdes namn och befattning vid det företag som utfärdat fakturan.
2. Följande försäkran:

"Jag intygar härmed att den kvantitet tråd och linor av olegerat stål för för- och efterspanning som tas upp i denna faktura, [kvantitet], och som sålts för att exporteras till Europeiska gemenskapen har tillverkats i [berört land] av [företagets namn och adress] [Taric-tilläggsnummer]. Jag försäkrar att uppgifterna i denna faktura är fullständiga och korrekta.

Datum och namnteckning"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 384/2009**av den 12 maj 2009****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 maj 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 maj 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MA	58,0
	TN	115,0
	TR	103,4
	ZZ	92,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	41,9
	TR	135,2
	ZZ	110,9
0709 90 70	JO	216,7
	TR	116,7
	ZZ	166,7
0805 10 20	EG	45,7
	IL	55,7
	MA	41,0
	TN	49,2
	TR	94,0
	US	68,2
	ZZ	59,0
	ZZ	59,0
0805 50 10	TR	50,9
	ZA	54,1
	ZZ	52,5
0808 10 80	AR	79,1
	BR	69,9
	CA	127,2
	CL	81,8
	CN	93,5
	NZ	102,9
	US	131,8
	UY	71,7
	ZA	81,4
	ZZ	93,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 385/2009

av den 7 maj 2009

om ersättande av bilaga IX till Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon ("ramdirektiv")

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG av den 5 september 2007 om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon (ramdirektiv) ⁽¹⁾, särskilt artikel 39.2, och

av följande skäl:

- (1) Genom direktiv 2007/46/EG upprättas en harmoniserad ram med administrativa bestämmelser och allmänna tekniska krav för nya fordon. Däri ingår i synnerhet fordonstillverkarens skyldighet att i egenskap av innehavare av ett gemenskapstypgodkännande lämna ett intyg om överensstämmelse som ska åtfölja varje fordon som tillverkas i överensstämmelse med gemenskapens lagstiftning om typgodkännande.
- (2) Det intyg om överensstämmelse vars förlaga fastställs i bilaga IX till direktiv 2007/46/EG utgör en officiell förklaring som lämnas till fordonsköparen om att ett visst fordon byggts i överensstämmelse med kraven i gemenskapens typgodkännandelagstiftning.
- (3) Det bör säkerställas att de uppgifter som ingår i intyget om överensstämmelse är begripliga för konsumenterna och berörda ekonomiska aktörer. I förlagan till intyget om överensstämmelse bör alla de tekniska uppgifter som är av betydelse för medlemsstaternas myndigheter och som gör det möjligt att ta fordon i bruk.
- (4) Efter antagandet av kommissionens direktiv 2001/116/EG av den 20 december 2001 om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽²⁾ har förlagan till intyget om

överensstämmelse aldrig uppdaterats. Det är därför lämpligt att det uppdateras med hänsyn till de många stora ändringar som tillkommit genom direktiv 2007/46/EG och då EG:s typgodkännande i sin helhet från och med den 29 april 2009 kommer att införas för nyttofordon.

- (5) Enligt rådets direktiv 1999/37/EG av den 29 april 1999 om registreringsbevis för fordon ⁽³⁾ ska medlemsstaternas registreringsmyndigheter dessutom för första gången för registreringsändamål få tillförlitliga tekniska uppgifter om nya fordon inom gemenskapens territorium. De tekniska uppgifter som ingår i intyget om överensstämmelse utgör en lämplig uppgiftskälla som kan användas för registreringsändamål. För att i ljuset av principerna i kommissionens meddelanden, "Handlingsplan för en bättre och enklare lagstiftning" ⁽⁴⁾ och "Åtgärdsprogram för att minska de administrativa bördorna i Europeiska unionen" ⁽⁵⁾ lätta den administrativa bördan för de europeiska medborgarna är det lämpligt att intyget om överensstämmelse också innehåller alla de uppgifter som enligt direktiv 1999/37/EG krävs.
- (6) Det är lämpligt att i syfte att säkerställa ett korrekt förfarande vid gemenskapens typgodkännandeprocess uppdatera bilagorna till direktiv 2007/46/EG för att anpassa dem till utvecklingen av den vetenskapliga och tekniska kunskapen.
- (7) Bilaga IX till direktiv 2007/46/EG bör ändras i enlighet härmed.
- (8) Införandet av ett nytt system för insamling av alla uppgifter som ska ingå i intyget om överensstämmelse kräver att fordonstillverkaren vidtar lämpliga åtgärder. En tillräcklig övergångsperiod bör därför ges under vilken tidigare förlagor för intyg om överensstämmelse får fortsätta att användas.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tekniska kommittén för motorfordon.

⁽¹⁾ EUT L 263, 9.10.2007, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 18, 21.1.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 138, 1.6.1999, s. 57.

⁽⁴⁾ KOM(2002) 278 slutlig.

⁽⁵⁾ KOM(2007) 23 slutlig.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IX till direktiv 2007/46/EG ska ersättas av bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Till den 29 april 2010 får tillverkarna lämna intyg om överensstämmelse som överensstämmer med den förlaga som fastställs i bilaga IX till rådets direktiv 70/156/EEG ⁽¹⁾.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 29 april 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 maj 2009.

På kommissionens vägnar
Günter VERHEUGEN
Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

BILAGA

"BILAGA IX

EG-INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

0. MÅL

Intyget om överensstämmelse är en försäkran som av fordonstillverkaren avges till köparen för att försäkra denne om att det fordon som förvärvats överensstämmer med den lagstiftning som gällde i Europeiska unionen vid tillverkningstillfället.

Intyget om överensstämmelse syftar också till att möjliggöra för behöriga myndigheter i medlemsstaterna att registrera fordon utan att behöva kräva att den sökande inkommer med ytterligare teknisk dokumentation.

För detta ändamål ska intyget om överensstämmelse innehålla

- a) fordonets identifieringsnummer, samt
- b) fordonets exakta tekniska egenskaper (dvs. det är inte tillåtet att under de olika posterna ange någon variationsvidd för värden).

1. ALLMÄN BESKRIVNING

1.1 Intyget om överensstämmelse ska bestå av två delar.

- a) SIDA 1, som består av tillverkarens försäkran om överensstämmelse. Samma förlaga är gemensam för alla fordonskategorier.
- b) SIDA 2, som är en teknisk beskrivning av fordonets viktigaste egenskaper. Förlagan för sida 2 anpassas till varje särskild fordonskategori.

1.2 Intyget om överensstämmelse ska upprättas i ett största format av A4 (210 × 297 mm) eller i ett största format av vikt A4.

1.3 Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i avsnitt O b ska de värden och enheter som anges i den andra delen återfinnas i de relevanta rättsakternas typgodkännandedokumentation. I fråga om kontrollerna av tillverkningens överensstämmelse ska värdena verifieras enligt de metoder som fastställs i de relevanta rättsakterna. De toleranser som tillåts i dessa rättsakter ska beaktas.

2. SÄRSKILDA BESTÄMMELSER

2.1 Förlaga A för intyg om överensstämmelse (färdigbyggt fordon) ska täcka de fordon som kan användas på väg utan att någon ytterligare etapp för godkännande krävs.

2.2 Förlaga B för intyg om överensstämmelse (färdigbyggda fordon) ska täcka de fordon som genomgått ytterligare en etapp för godkännande.

Detta är det normala resultatet av den etappvisa godkännandeprocessen (t.ex. en buss som i en andra etapp av en tillverkare färdigbyggs på ett chassi som byggts av en fordonstillverkare).

De ytterligare funktioner som under den etappvisa processen tilläggs ska beskrivas kortfattat.

2.3 Förlaga C för intyg om överensstämmelse (icke-färdigbyggda fordon) ska täcka de fordon som behöver ytterligare en etapp för godkännande (t.ex. lastvagnschassier).

Utom för dragfordon för påhängsvagnar ska de intyg om överensstämmelse som omfattar fordon med chassi med hytt som ingår i kategori N upprättas enligt förlaga C.

DEL I

FÄRDIGBYGGDA OCH ETAPPVIS FÄRDIGBYGGDA FORDON

FÖRLAGA A1 – SIDA 1

FÄRDIGBYGGDA FORDON

EG-INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Sida 1

Undertecknad [..... (fullständigt namn och befattning)] intygar härmed att fordonet:

0.1 Fabrikat (tillverkarens namn):

0.2 Typ:

Variant ^(a):Version ^(a):

0.2.1 Handelsbeteckning:

0.4 Fordonskategori:

0.5 Tillverkarens namn och adress:

0.6 De föreskrivna skyltarnas placering och anbringningssätt:

Fordonsidentifieringsnumrets placering:

0.9 Namn- och adressuppgifter gällande tillverkarens ombud (i förekommande fall):

0.10 Fordonsidentifieringsnummer:

i alla avseenden överensstämmer med den typ som beskrivs i det godkännande (... typgodkännandenummer inkl. utökningsnummer) som utfärdats den (..... datum för utfärdande) och

att det varaktigt kan registreras i de medlemsstater med höger-/vänstertrafik ^(b) som tillämpar metersystemsenheter/ brittiska enheter ^(c) för hastighetsmätaren ^(d).

(Ort) (Datum): ...

(Underskrift):

FÖRLAGA A2 – SIDA 1
FÄRDIGBYGGDA FORDON SOM TYPGODKÄNTS I SMÅ SERIER

[År]	löpnummer]
------	------------

EG-INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Sida 1

Undertecknad [..... (fullständigt namn och befattning)] intygar härmed att fordonet:

0.1 Fabrikat (tillverkarens namn):.....

0.2 Typ:

Variant ^(a):

Version ^(a):

0.2.1 Handelsbeteckning:

0.4 Fordonskategori:

0.5 Tillverkarens namn och adress:

0.6 De föreskrivna skyltarnas placering och anbringningssätt:

Fordonsidentifieringsnumrets placering:

0.9 Namn- och adressuppgifter gällande tillverkarens ombud (i förekommande fall):

0.10 Fordonsidentifieringsnummer:

i alla avseenden överensstämmer med den typ som beskrivs i det godkännande (... typgodkännandenummer inkl. utökningsnummer) som utfärdats den (..... datum för utfärdande) och

att det varaktigt kan registreras i de medlemsstater med höger-/vänstertrafik ^(b) som tillämpar metersystemsenheter/-brittiska enheter ^(c) för hastighetsmätaren ^(d).

(Ort) (Datum): ...

(Underskrift):

FÖRLAGA B – SIDA 1
ETAPPVIS FÄRDIGBYGGDA FORDON
EG-INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Sida 1

Undertecknad [..... (fullständigt namn och befattning)] intygar härmed att fordonet:

0.1 Fabrikat (tillverkarens namn):

0.2 Typ:

Variant ^(a):

Version ^(a):

0.2.1 Handelsbeteckning:

0.4 Fordonskategori:

0.5 Tillverkarens namn och adress:

0.6 De föreskrivna skyltarnas placering och anbringningssätt:

Fordonsidentifieringsnumrets placering:

0.9 Namn- och adressuppgifter gällande tillverkarens ombud (i förekommande fall):

0.10 Fordonsidentifieringsnummer:

a) etappvis färdigbyggt och ändrats ⁽¹⁾ enligt följande: och

b) i alla avseenden överensstämmer med den typ som beskrivs i det godkännande (... typgodkännandenummer inkl. utökningsnummer) som utfärdats den (..... datum för utfärdande) och

c) att det varaktigt kan registreras i de medlemsstater med höger-/vänstertrafik ^(b) som tillämpar metersystemsenheter/brittiska enheter ^(c) för hastighetsmätaren ^(d).

(Ort) (Datum): ...

(Underskrift):

Bilagor: Intyg om överensstämmelse inges för varje föregående etapp.

SIDA 2

FORDONSKATEGORI M₁

(färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Längd: mm
6. Bredd: mm
7. Höjd: mm

Vikter

13. Fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:
- 18.1 Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om: kg
- 18.3 Släpkärra: kg
- 18.4 Obromsad släpvagn: kg
19. Största tekniskt tillåtna statiska vertikala belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:
21. Motorkod enligt märkningen på motorn:
22. Funktionsätt:
23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindrar och cylinderarr:
25. Slagvolym: cm³

26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾

26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾

27. Största nettoeffekt (8): kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor) kW ⁽¹⁾

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

30. Spårvidd för axel(axlar) 1. mm 2. mm 3. mm

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvningsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

Karosseri

38. Karosserikod (i):

40. Fordonets färg (j):

41. Dörrarnas utformning och antal:

42. Antal sittplatser (inkl. förarens) ^(k):

42.1 Sittplats(er) som är avsedd(a) att användas endast när fordonet står stilla:

42.3 Antal platser som är tillgängliga för rullstolsbundna:

Miljöprestanda

46. Ljudnivå

Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹

Under körning: dB(A)

47. Avgasutsläppsnivå ^(l): Euro

48. Avgasutsläpp ^(m):

Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:

1.1 provningsförfarande: typ I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:

Röktäthet (ELR): (m⁻¹)

1.2 provningsförfarande: typ I (euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: partiklar (massa):
partiklar (antal):

2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:

48.1 Rökens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)

49. CO₂-utsläpp/bränsleförbrukning/elenergiförbrukning ^(m):

1. alla framdrivningsanordningar utom fordon med endast eldrift

	Koldioxidutsläpp	Bränsleförbrukning
Stadstrafik:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Landsvägstrafik:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Blandad körning	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Viktad, blandad	..... g/km	..... l/100 km

2. fordon med endast eldrift och externt laddningsbara hybridfordon

Elenergiförbrukning (viktad, blandad ⁽¹⁾) Wh/km

Räckvidd för elfordon km

Övrigt

51. För fordon för särskilda ändamål: beteckning i enlighet med bilaga II avsnitt :

52. Anmärkningar ⁽ⁿ⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORI M₂

(färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Längd: mm
6. Bredd: mm
7. Höjd: mm
9. Avstånd mellan fordonets framkant och kopplingsanordningens mittpunkt: mm
12. Bakre överhäng: mm

Vikter

13. Fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 13.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik ^{(1)(°)}
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Avsedd största tillåtna tågvikt vid registrering/ibruktagande: kg

18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:

18.1 Släpvagn: kg

18.3 Släpkärra: kg

18.4 Obromsad släpvagn: kg

19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:

21. Motorkod enligt märkningen på motorn:

22. Funktionssätt:

23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾

23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾

24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:

25. Slagvolym: cm³

26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾

26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾

27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (el-motor) kW ⁽¹⁾

28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

30. Spårvidd för axel(axlar): 1. mm 2. mm 3. mm

33. Drivaxel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Karosseri

38. Karosserikod ⁽ⁱ⁾:

39. Fordonsklass: klass I/klass II/klass III/klass A/klass B ⁽¹⁾

41. Dörrarnas utformning och antal:

42. Antal sittplatser (inkl. förarens) ^(k):

42.1 Sittplats(er) som är avsedd(a) att användas endast när fordonet står stilla:

42.3 Antal platser som är tillgängliga för rullstolsbundna:

43. Antal ståplatser:

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandennummer eller godkännandemärke (om monterade):

45.1 Karakteristiska värden (¹): D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå

Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹

Under körning: dB(A)

47. Avgasutsläppsnivå (¹): Euro

48. Avgasutsläpp (^m):

Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:

1.1 provningsförfarande: typ I eller ESC (¹)

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:

Röktäthet (ELR): (m⁻¹)

1.2 provningsförfarande: typ I (euro 5 eller 6 (¹))

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: partiklar (massa):
partiklar (antal):

2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:

48.1 Rörens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)

Övrigt

51. För fordon, avsedda för särskilda ändamål: beteckning i enlighet med bilaga II avsnitt 5:

52. Anmärkningar (¹):

SIDA 2

FORDONSKATEGORI M₃

(färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Längd: mm
6. Bredd: mm
7. Höjd: mm
9. Avstånd mellan fordonets framkant och kopplingsanordningens mittpunkt: mm
12. Bakre överhäng: mm

Vikter

13. Fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 13.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvtikt: kg
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik ^{(1)(°)}
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Avsedd största tillåtna tågvtikt vid registrering/ibruktagande: kg

18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:
- 18.1 Släpvagn: kg
- 18.3 Släpkärra: kg
- 18.4 Obromsad släpvagn: kg
19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:
21. Motorkod enligt märkningen på motorn:
22. Funktionssätt:
23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:
25. Slagvolym: cm³
26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾
- 26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾
27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor)
..... kW ⁽¹⁾
28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

- 30.1 Spårvidd för varje styrd axel: mm
- 30.2 Spårvidd för samtliga övriga axlar: mm
32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):
33. Drivaxel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾
35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾
37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Karosseri

38. Karosserikod ⁽ⁱ⁾:
39. Fordonsklass: klass I/klass II/klass III/klass A/klass B ⁽¹⁾
41. Dörrarnas utformning och antal:

42. Antal sittplatser (inkl. förarens) ^(k):
- 42.1 Sittplats(er) som är avsedd(a) att användas endast när fordonet står stilla:
- 42.2 Antal passagerarsittplatser: (nedre däck) (övre däck) (inkl. förarens)
- 42.3 Antal platser som är tillgängliga för rullstolsbundna:
43. Antal ståplatser:

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):
- 45.1 Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå
- Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹
- Under körning: dB(A)
47. Avgasutsläppsnivå ^(l): Euro
48. Avgasutsläpp ^(m):
- Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:
1. provningsförfarande: typ I eller ESC ⁽¹⁾
- CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:
- Röktäthet (ELR): (m⁻¹)
2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)
- CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:
- 48.1 Rörens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)

Övrigt

51. För fordon, avsedda för särskilda ändamål: beteckning i enlighet med bilaga II avsnitt 5:
52. Anmärkningar ⁽ⁿ⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORI N₁

(färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Längd: mm
6. Bredd: mm
7. Höjd: mm
8. Avstånd för förskjutbar vändskivas centrum i förhållande till centrum för bakaxeln (största och minsta): mm
9. Avstånd mellan fordonets framkant och kopplingsanordningens mittpunkt: mm
11. Lastytans längd: mm

Vikter

13. Fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 13.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:
- 18.1 Släpvagn: kg
- 18.2 Påhängsvagn kg
- 18.3 Släpkärra: kg
- 18.4 Obromsad släpvagn: kg
19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:
21. Motorkod enligt märkningen på motorn:
22. Funktionssätt:

23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:
25. Slagvolym: cm³
26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾
- 26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾
27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor) kW ⁽¹⁾
28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

30. Spårvidd för axel(axlar): 1. mm 2. mm 3. mm
35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾
37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Karosseri

38. Karosserikod ⁽ⁱ⁾:
40. Fordonets färg ^(j):
41. Dörrarnas utformning och antal:
42. Antal sittplatser (inkl. förarens) ^(k):

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):
- 45.1. Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå
- Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹
- Under körning: dB(A)
47. Avgasutsläppsnivå ^(l): Euro

48. Avgasutsläpp ^(m):

Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:

1.1 provningsförfarande: typ I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:

Röktäthet (ELR): (m⁻¹)

1.2 provningsförfarande: typ I (euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: partiklar (massa):
partiklar (antal):

2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:

48.1 Rörens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)49. CO₂-utsläpp/bränsleförbrukning/elenergiförbrukning ^(m):

1. alla framdrivningsanordningar utom fordon med endast eldrift

	Koldioxidutsläpp	Bränsleförbrukning
Stadstrafik:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Landsvägstrafik:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Blandad körning:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Viktad, blandad	..... g/km	..... l/100 km

2. fordon med endast eldrift och externt laddningsbara hybridfordon

Elenergiförbrukning (viktad, blandad ⁽¹⁾) Wh/km

Räckvidd för elfordon km

Övrigt

50. Typgodkänt enligt konstruktionskraven för transport av farligt gods: ja/klass(er):/nej ⁽¹⁾:

51. För fordon, avsedda för särskilda ändamål: beteckning i enlighet med bilaga II avsnitt 5:

52. Anmärkningar ⁽ⁿ⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORI N₂

(färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Längd: mm
6. Bredd: mm
8. Avstånd för förskjutbar vändskivas centrum i förhållande till centrum för bakaxeln (största och minsta): mm
9. Avstånd mellan fordonets framkant och kopplingsanordningens mittpunkt: mm
11. Lastytans längd: mm
12. Bakre överhäng: mm

Vikter

13. Fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 13.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik ^(l) ⁽⁹⁾
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Avsedd största tillåtna tågvikt vid registrering/ibruktagande: kg

18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:

18.1 Släpvagn: kg

18.2 Påhängsvagn: kg

18.3 Släpkärria: kg

18.4 Obromsad släpvagn: kg

19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:

21. Motorkod enligt märkningen på motorn

22. Funktionssätt:

23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾

23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾

24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:

25. Slagvolym: cm³

26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾

26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾

27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor) kW ⁽¹⁾

28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

31. Placering av lyftbar(a) axel(axlar):

32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):

33. Drivaxel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Karosseri

38. Karosserikod ⁽ⁱ⁾:

41. Dörrarnas utformning och antal:

42. Antal sittplatser (inkl. förarens) ^(k):

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandennummer eller godkännandemärke (om monterade):

45.1 Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Karakteristiska värden

46. Ljudnivå

Stillastående: dB(A) motorvarvtal: min⁻¹

Under körning: dB(A)

47. Avgasutsläppsnivå ⁽¹⁾: Euro

48. Avgasutsläpp ^(m):

Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:

1.1 provningsförfarande: typ I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:

Röktäthet (ELR): (m⁻¹)

1.2 provningsförfarande: typ I (euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: partiklar (massa):
partiklar (antal):

2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:

48.1 Rörens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)

Övrigt

50. Typgodkänt enligt konstruktionskraven för transport av farligt gods: ja/klass(er):
...../nej ⁽¹⁾:

51. För fordon, avsedda för särskilda ändamål: beteckning i enlighet med bilaga II avsnitt 5:

52. Anmärkningar ⁽ⁿ⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORI N₃

(färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Längd: mm
6. Bredd: mm
8. Avstånd för förskjutbar vändskivas centrum i förhållande till centrum för bakaxeln (största och minsta): mm
9. Avstånd mellan fordonets framkant och kopplingsanordningens mittpunkt: mm
11. Lastytans längd: mm
12. Bakre överhäng: mm

Vikter

13. Fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 13.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg etc.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik ⁽¹⁾ (°)
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Avsedd största tillåtna tågvikt vid registrering/ibruktagande: kg

18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:

18.1 Släpvagn: kg

18.2 Påhängsvagn: kg

18.3 Släpkärra: kg

18.4 Obromsad släpvagn: kg

19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:

21. Motorkod enligt märkningen på motorn:

22. Funktionssätt:

23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾

23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾

24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:

25. Slagvolym: cm³

26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾

26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾

27. Största nettoeffekt ⁽²⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor)
..... kW ⁽¹⁾

28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

31. Placering av lyftbar(a) axel(axlar):

32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):

33. Drivaxel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Karosseri

38. Karosserikod ⁽ⁱ⁾:

41. Dörrarnas utformning och antal:

42. Antal sittplatser (inkl. förarens) ^(k):

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandennummer eller godkännandemärke (om monterade):.....

45.1 Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå

Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹

Under körning: dB(A)

47. Avgasutsläppsnivå ⁽¹⁾: Euro

48. Avgasutsläpp ^(m):

Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:

1. provningsförfarande ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:

Rökens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)

2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:

48.1 Rökens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)

Övrigt

50. Typgodkänt enligt konstruktionskraven för transport av farligt gods: ja/klass(er):/nej ⁽¹⁾:

51. För fordon, avsedda för särskilda ändamål: beteckning i enlighet med bilaga II avsnitt 5:

52. Anmärkningar ⁽ⁿ⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORIER O₁ OCH O₂
(färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Längd: mm
6. Bredd: mm
7. Höjd: mm
10. Avstånd mellan kopplingsanordningens mittpunkt och fordonets bakkant: mm
11. Lastytans längd: mm
12. Bakre överhäng: mm

Vikter

13. Fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 13.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg etc.
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning på en släpvagns eller släpkärras kopplingspunkt:
..... kg

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

- 30.1 Spårvidd för varje styrd axel: mm
- 30.2 Spårvidd för samtliga övriga axlar: mm
31. Placering av lyftbar(a) axel(axlar):
32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):
34. Axel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ^(l)
35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

Karosseri

38. Karosserikod ⁽¹⁾:

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):

45.1 Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Övrigt

50. Typgodkänt enligt konstruktionskraven för transport av farligt gods: ja/klass(er):/nej (l):

51. För fordon, avsedda för särskilda ändamål: utformning i enlighet med bilaga II avsnitt 5:

52. Anmärkningar ⁽²⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORIER O₃ OCH O₄
(färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Längd: mm
6. Bredd: mm
7. Höjd: mm
10. Avstånd mellan kopplingsanordningens mittpunkt och fordonets bakkant: mm
11. Lastytans längd: mm
12. Bakre överhäng: mm

Vikter

13. Fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 13.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik ⁽¹⁾ (°)
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
1. kg 2. kg 3. kg
19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning på en släpvagns eller släpkärras kopplingspunkt:
..... kg

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

31. Placering av lyftbar(a) axel(axlar):
32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):
34. Axel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾
35. Däck-/hjulkombination ⁽¹⁾:

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

Karosseri

38. Karosserikod ⁽¹⁾:

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):
- 45.1. Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Övrigt

50. Typgodkänt enligt konstruktionskraven för transport av farligt gods: ja/klasse(r):/nej ⁽¹⁾:
51. För fordon, avsedda för särskilda ändamål: beteckning i enlighet med bilaga II avsnitt 5:
52. Anmärkningar ⁽¹⁾:

DEL II

ICKE-FÄRDIGBYGGDA FORDON

FÖRLAGA C1

SIDA 1 ICKE-FÄRDIGBYGGDA FORDON

EG-INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Sida 1

Undertecknad [..... (fullständigt namn och befattning)] intygar härmed att fordonet:

0.1 Fabrikat (tillverkarens namn):

0.2 Typ:

Variant ^(a):

Version ^(a):

0.2.1 Handelsbeteckning:

0.4 Fordonskategori:

0.5 Tillverkarens namn och adress:

0.6 De föreskrivna skyltarnas placering och anbringningssätt:

Fordonsidentifieringsnumrets placering:

0.9 Namn- och adressuppgifter gällande tillverkarens ombud (i förekommande fall):

0.10 Fordonsidentifieringsnummer:

i alla avseenden överensstämmer med den typ som beskrivs i det godkännande (... typgodkännandenummer inkl. utökningsnummer) som utfärdats den (..... datum för utfärdande) och

att det inte kan varaktigt registreras utan ytterligare godkännanden.

(Ort) (Datum): ...

(Underskrift):

FÖRLAGA C2 – SIDA 1
 ICKE-FÄRDIGBYGGDA FORDON SOM TYPGODKÄNTS I SMÅ SERIER

[År]	[löpnummer]
------	-------------

EG-INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Sida 1

Undertecknad [.....] (fullständigt namn och befattning) intygar härmed att fordonet:

0.1

0.2 Typ:

Variant ^(a):

Version ^(a):

0.2.1 Handelsbeteckning:

0.4 Fordonskategori:

0.5 Tillverkarens namn och adress:

0.6 De föreskrivna skyltarnas placering och anbringningssätt:

Fordonsidentifieringsnumrets placering:

0.9 Namn- och adressuppgifter gällande tillverkarens ombud (i förekommande fall):

0.10 Fordonsidentifieringsnummer:

i alla avseenden överensstämmer med den typ som beskrivs i det godkännande (... typgodkännandennummer inkl. utökningsnummer) som utfärdats den (..... datum för utfärdande) och

att det inte kan varaktigt registreras utan ytterligare godkännanden.

(Ort) (Datum): ...

(Underskrift):

SIDA 2

FORDONSKATEGORI M₁

(icke-färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1 Största tillåtna längd: mm
- 6.1 Största tillåtna bredd: mm
- 7.1 Största tillåtna höjd: mm
- 12.1 Största tillåtna bakre överhäng: mm

Vikter

14. Det icke-färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 14.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Fordonets lägsta vikt när det färdigbyggt: kg
- 15.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:
- 18.1 Släpvagn: kg
- 18.3 Släpkärra: kg
- 18.4 Obromsad släpvagn: kg
19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:
21. Motorkod enligt märkningen på motorn:
22. Funktionsätt:
23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej (1)

24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:
25. Slagvolym: cm^3
26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾
- 26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle (1)
27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min^{-1} eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor)
..... kW ⁽¹⁾

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

30. Spårvidd för axel(axlar): 1. mm 2. mm 3. mm
35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvgagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

Karosseri

41. Dörrarnas utformning och antal:
42. Antal sittplatser (inkl. förarens) ^(k):

Miljöprestanda

46. Ljudnivå

Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min^{-1}

Under körning: dB(A)

47. Avgasutsläppsnivå ^(l): Euro

48. Avgasutsläpp ^(m):

Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:

- 1.1 provningsförfarande: typ I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:

Röktäthet (ELR): (m^{-1})

- 1.2 provningsförfarande: typ I (euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: partiklar (massa):
partiklar (antal):

2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:

- 48.1 Rökens korrigerade absorptionskoefficient: (m^{-1})

49. CO₂-utsläpp/bränsleförbrukning/elenergiförbrukning ^(m):

1. alla framdrivningsanordningar utom fordon med endast eldrift

	Koldioxidutsläpp	Bränsleförbrukning
Stadstrafik	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Landsvägstrafik	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Blandad körning:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Viktad, blandad	..... g/km	..... l/100 km

2. fordon med endast eldrift och externt laddningsbara hybridfordon

Elenergiförbrukning (viktad, blandad ⁽¹⁾) Wh/km

Räckvidd för elfordon km

Övrigt52. Anmärkningar ⁽ⁿ⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORI M₂

(icke-färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1 Största tillåtna längd: mm
- 6.1 Största tillåtna bredd: mm
- 7.1 Största tillåtna höjd: mm
- 12.1 Största tillåtna bakre överhäng: mm

Vikter

14. Det icke-färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick: kg ⁽¹⁾
- 14.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Fordonets lägsta vikt när det färdigbyggs: kg
- 15.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik ⁽¹⁾ (°)
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Avsedd största tillåtna tågvikt vid registrering/ibruktagande: kg

18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:

18.1 Släpvagn: kg

18.3 Släpkärra: kg

18.4 Obromsad släpvagn: kg

19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:

21. Motorkod enligt märkningen på motorn:

22. Funktionssätt:

23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾

23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾

24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:

25. Slagvolym: cm³

26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾

26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾

27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor) kW ⁽¹⁾

28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

30. Spårvidd för axel(axlar): 1. mm 2. mm 3. mm

33. Drivaxel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):
45. Typer eller klasser av kopplingsanordningar som kan monteras:
- 45.1 Karakteristiska värde ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå
- Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹
- Under körning: dB(A)
47. Avgasutsläppsnivå ⁽²⁾: Euro
48. Avgasutsläpp ^(m):
- Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:
- 1.1 provningsförfarande: typ I eller ESC ⁽¹⁾
- CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:
- Röktäthet (ELR): (m⁻¹)
- 1.2 provningsförfarande: typ I (euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)
- CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: partiklar (massa):
- Partiklar:
2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)
- CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:
- 48.1 Rökens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)

Övrigt

52. Anmärkningar ⁽²⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORI M₃

(icke-färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar:

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1 Största tillåtna längd: mm
- 6.1 Största tillåtna bredd: mm
- 7.1 Största tillåtna höjd: mm
- 12.1. Största tillåtna bakre överhäng: mm

Vikter

14. Det icke-färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick: kg ⁽¹⁾
- 14.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Fordonets lägsta vikt när det färdigbyggt: kg
- 15.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik ⁽¹⁾ (°)
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Avsedd största tillåtna tågvikt vid registrering/ibruktagande: kg

18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:

18.1 Släpvagn: kg

18.3 Släpkärria: kg

18.4 Obromsad släpvagn: kg

19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:

21. Motorkod enligt märkningen på motorn:

22. Funktionssätt:

23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾

23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾

24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:

25. Slagvolym: cm³

26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾

26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾

27. Största nettoeffekt (8): kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor) kW ⁽¹⁾

28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

30.1 Spårvidd för varje styrd axel: mm

30.2 Spårvidd för samtliga övriga axlar: mm

32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):

33. Drivaxel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):

45. Typer eller klasser av kopplingsanordningar som kan monteras:

45.1 Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå

Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹

Under körning: dB(A)

47. Avgasutsläppsnivå ⁽¹⁾: Euro48. Avgasutsläpp ^(m):

Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:

1. provningsförfarande: typ I eller ESC ⁽¹⁾CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:Röktäthet (ELR): (m⁻¹)

2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:48.1 Rörens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)**Övrigt**52. Anmärkningar ⁽²⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORI N₁
(icke-färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Största tillåtna längd: mm
- 6.1 Största tillåtna bredd: mm
- 7.1 Största tillåtna höjd: mm
8. Avstånd för förskjutbar vändskivas centrum i förhållande till centrum för bakaxeln (största och minsta: mm
- 12.1 Största tillåtna bakre överhäng: mm

Vikter

14. Det icke-färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick: kg (1)
- 14.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Fordonets lägsta vikt när det färdigbyggs: kg
- 15.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:
- 18.1 Släpvagn: kg
- 18.2 Påhängsvagn: kg
- 18.3 Släpkärria: kg
- 18.4 Obromsad släpvagn: kg
19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:
21. Motorkod enligt märkningen på motorn:
22. Funktionssätt:
23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:
25. Slagvolym: cm³
26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾
- 26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾
27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor)
..... kW ⁽¹⁾
28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

30. Spårvidd för axel(axlar): 1. mm 2. mm 3. mm
35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾
37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):
45. Typer eller klasser av kopplingsanordningar som kan monteras:
- 45.1 Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå
- Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹
- Under körning: dB(A)
47. Avgasutsläppsnivå ⁽ⁱ⁾: Euro

48. Avgasutsläpp (^m):

Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:

1.1 provningsförfarande: typ I eller ESC (1)

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:

Röktäthet (ELR): (m⁻¹)

1.2 provningsförfarande: typ I (euro 5 eller 6 (¹))

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: partiklar (massa):
Partiklar:

2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:

48.1 Rörens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)49. CO₂-utsläpp/bränsleförbrukning/elenergiförbrukning (^m):

1. alla framdrivningsanordningar utom fordon med endast eldrift

	Koldioxidutsläpp	Bränsleförbrukning
Stadstrafik	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Landsvägstrafik	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Blandad körning:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Viktad, blandad	..... g/km	..... l/100 km

2. fordon med endast eldrift och externt laddningsbara hybridfordon

Elenergiförbrukning (viktad, blandad (¹)) Wh/km

Räckvidd för elfordon km

Övrigt52. Anmärkningar (ⁿ):

SIDA 2

FORDONSKATEGORI N₂

(icke-färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1 Största tillåtna längd: mm
- 6.1 Största tillåtna bredd: mm
8. Avstånd för förskjutbar vändskivas centrum i förhållande till centrum för bakaxeln (största och minsta):
..... mm
- 12.1 Största tillåtna bakre överhäng: mm

Vikter

14. Det icke-färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick: kg (°)
- 14.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Fordonets lägsta vikt när det färdigbyggs: kg
- 15.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik (°) (°)
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Avsedd största tillåtna tågvikt vid registrering/ibruktagande: kg

18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:

18.1 Släpvagn: kg

18.2 Påhängsvagn: kg

18.3 Släpkärra: kg

18.4 Obromsad släpvagn: kg

19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:

21. Motorkod enligt märkningen på motorn:

22. Funktionssätt:

23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾

23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾

24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:

25. Slagvolym: cm³

26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾

26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle ⁽¹⁾

27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor)
..... kW ⁽¹⁾

28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

31. Placering av lyftbar(a) axel(axlar):

32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):

33. Drivaxel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandennummer eller godkännandemärke (om monterade):
45. Typer eller klasser av kopplingsanordningar som kan monteras:
- 45.1 Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå
- Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹
- Under körning: dB(A)
47. Avgasutsläppsnivå ⁽²⁾: Euro
48. Avgasutsläpp ^(m):
- Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:
- 1.1 provningsförfarande: typ I eller ESC ⁽¹⁾
- CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:
- Röktäthet (ELR): (m⁻¹)
- 1.2 test procedure: Type I (Euro 5 or 6 ⁽¹⁾)
- CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: partiklar (massa):
Partiklar:
2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)
- CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:
- 48.1 Rökens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)

Övrigt

52. Anmärkningar ⁽²⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORI N₃

(icke-färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):
3. Drivaxlar (antal, placering, koppling till andra axlar):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Största tillåtna längd: mm
- 6.1 Största tillåtna bredd: mm
8. Avstånd för förskjutbar vändskivas centrum i förhållande till centrum för bakaxeln (största och minsta): mm
- 12.1 Största tillåtna bakre överhäng: mm

Vikter

14. Det icke-färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 14.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Fordonets lägsta vikt när det färdigbyggs: kg
- 15.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4 Största tekniskt tillåtna tågvikt: kg
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik ⁽¹⁾ ^(g)
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande: kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Avsedd största tillåtna tågvikt vid registrering/ibruktagande: kg

18. Största tekniskt tillåtna släpvagnsvikt i fråga om:

18.1. Släpvagn: kg

18.2. Påhängsvagn: kg

18.3. Släpkärra: kg

18.4. Obromsad släpvagn: kg

19. Största tekniskt tillåtna statiska belastning vid kopplingspunkten: kg

Motor

20. Motortillverkare:

21. Motorkod enligt märkningen på motorn:

22. Funktionssätt:

23. Endast eldrift: ja/nej ⁽¹⁾

23.1 Hybrid[el]fordon: ja/nej ⁽¹⁾

24. Antal cylindrar och cylinderarrangemang:

25. Slagvolym: cm³

26. Bränsle: diesel/bensin/motorgas/naturgas – biometan/etanol/biodiesel/vätgas ⁽¹⁾

26.1 Enbränsle/tvåbränsle/flexbränsle (1)

27. Största nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW vid min⁻¹ eller största kontinuerliga märkeffekt (elmotor)
..... kW ⁽¹⁾

28. Växellåda (typ):

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

31. Placering av lyftbar(a) axel(axlar):

32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):

33. Drivaxel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Bromsar

36. Släpvagnsbromskopplingar, mekaniska/elektriska/pneumatiska/hydrauliska ⁽¹⁾

37. Tryck i matningssystemet för släpfordonets bromssystem: bar

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):
45. Typer eller klasser av kopplingsanordningar som kan monteras:
- 45.1 Karakteristiska värden ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljöprestanda

46. Ljudnivå
- Stillastående: dB(A) vid motorvarvtal: min⁻¹
- Under körning: dB(A)
47. Avgasutsläppsnivå ⁽²⁾: Euro
48. Avgasutsläpp ^(m):
- Nummer på grundrättsakten och på den senaste ändringsrättsakt som är tillämplig:
1. provningsförfarande: typ I eller ESC (1)
- CO: HC: NO_x: HC + NO_x: partiklar:
- Röktäthet (ELR): (m⁻¹)
2. provningsförfarande: ETC (i tillämpliga fall)
- CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: partiklar:
- 48.1 Rörens korrigerade absorptionskoefficient: (m⁻¹)
- Övrigt**
52. Anmärkningar ⁽ⁿ⁾:

SIDA 2

FORDONSKATEGORIER O₁ OCH O₂

(icke-färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1 Avstånd mellan varje axel: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Största tillåtna längd: mm
- 6.1 Största tillåtna bredd: mm
- 7.1 Största tillåtna höjd: mm
10. Avstånd mellan kopplingsanordningens mittpunkt och fordonets bakkant: mm
- 12.1 Största tillåtna bakre överhäng: mm

Vikter

14. Det icke-färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick: kg ^(f)
- 14.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Fordonets lägsta vikt när det färdigbyggs: kg
- 15.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 19.1 Största tekniskt tillåtna statiska belastning på en släpvagns eller släpkärras kopplingspunkt:
..... kg

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

- 30.1 Spårvidd för varje styrd axel: mm
- 30.2 Spårvidd för samtliga övriga axlar: mm
31. Placering av lyftbar(a) axel(axlar):
32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):
34. Axel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ^(l)
35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):

45. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):

45.1 Karakteristiska värde ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Övrigt

52. Anmärkningar ^(a):

SIDA 2

FORDONSKATEGORIER O₃ OCH O₄

(icke-färdigbyggda fordon)

Sida 2**Allmänna konstruktionsegenskaper**

1. Antal axlar: och hjul:
- 1.1 Antal axlar med tvillingmonterade hjul och deras placering:
2. Styrda axlar (antal, placering):

Huvudsakliga mått

4. Hjulbas (°): mm
- 4.1. Avstånd mellan varje axel: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1 Största tillåtna längd: mm
- 6.1 Största tillåtna bredd: mm
- 7.1 Största tillåtna höjd: mm
10. Avstånd mellan kopplingsanordningens mittpunkt och fordonets bakkant: mm
- 12.1. Största tillåtna bakre överhäng: mm

Vikter

14. Det icke-färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick: kg (f)
- 14.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Fordonets lägsta vikt när det färdigbyggs: kg
- 15.1 Fördelningen av denna vikt mellan axlarna: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Största tekniskt tillåtna vikter
- 16.1 Största tekniskt tillåtna vikt med last: kg
- 16.2 Tekniskt tillåten vikt på varje axel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3 Tekniskt tillåten vikt på varje axelgrupp: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
17. Avsedd största tillåtna vikt vid registrering/ibruktagande i nationell/internationell trafik (l) (°)
- 17.1 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, vid registrering/ibruktagande kg
- 17.2 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axel vid registrering/ibruktagande:
 1. kg 2. kg 3. kg

17.3 Avsedd största tillåtna vikt, inkl. last, på varje axelgrupp vid registrering/ibruktagande:

1. kg 2. kg 3. kg

19.1 Största tekniskt tillåtna statiska belastning på en släpvagns eller släpkärras kopplingspunkt:
..... kg

Högsta hastighet

29. Högsta hastighet: km/h

Axlar och upphängning

31. Placering av lyftbar(a) axel(axlar):

32. Placering av belastningsbar(a) axel(axlar):

34. Axel(axlar), utrustad(e) med luftfjädring eller motsvarande: ja/nej ⁽¹⁾

35. Däck-/hjulkombination ^(h):

Kopplingsanordning

44. Kopplingsanordningens godkännandenummer eller godkännandemärke (om monterade):

45. Typer eller klasser av kopplingsanordningar som kan monteras:

45.1 Characteristics values ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Övrigt

52. Anmärkningar ^(b):

Förklarande noter till bilaga IX

- (¹) Stryk det som inte är tillämpligt
- (^a) Identifieringskoden anges. Denna kod får inte omfatta mer än 25 positioner för en variant eller mer än 35 positioner för en version.
- (^b) Ange om fordonet är avsett för användning i antingen höger- eller vänstertrafik eller i både höger- och vänstertrafik.
- (^c) Ange om den monterade hastighetsmätaren tillämpar metersystemsenheter eller både metersystemsenheter och brittiska enheter.
- (^d) Detta yttrande får inte inskränka medlemsstaternas rätt att kräva tekniska anpassningar som gör det möjligt att registrera ett fordon i en annan medlemsstat än den för vilken det var avsett då körriktningen är på motsatta sidan av vägen.
- (^e) Denna post ska endast fyllas i om fordonet har två axlar.
- (^f) I denna viktuppgift ska förarens vikt ingå samt besättningsmedlemmens om det finns en sittplats för besättningsmedlem i fordonet.

I fråga om fordon i kategorierna M₁, N₁, O₁, O₂ eller M₁2 under 3,5 ton får den verkliga vikten variera med 5 % i förhållande till den vikt som fastställs i denna post.

Variationen ska vara 3 % för alla övriga fordonskategorier.

- (^g) För hybridfordon anges båda uteffekterna.
- (^h) Valfri utrustning under denna not kan tilläggas under 'Anmärkningar'.
- (ⁱ) De koder som beskrivs i bilaga II C ska användas.
- (^j) Endast följande grundfärg(er) anges: vit, gul, orange, röd, violett, blå, grön, grå, brun eller svart.
- (^k) De sittplatser som är avsedda för användning endast när fordonet står stilla samt antalet rullstolsplaceringar ska uteslutas.
- För bussar i fordonskategori M₃ ska antalet besättningsmedlemmar ingå i passagerarantal.
- (^l) Euro-nivånumret tilläggs samt den bokstav som motsvarar de bestämmelser som används för typgodkännande.
- (^m) De olika bränslen som kan användas ska upprepas. Fordon som kan drivas med både bensin och gasformigt bränsle men där bensinsystemet endast installerats för nödfall eller start och vars bensintank inte rymmer mer än 15 liter bensin kommer att betraktas som fordon som endast kan drivas med ett gasformigt bränsle.
- (ⁿ) Om fordonet är utrustat med kortdistansradarutrustning i frekvensbandet 24 GHz i enlighet med kommissionens beslut 2005/50/EG (EUT L 21, 25.1.2005, s. 15) ska tillverkaren här ange: 'Fordon utrustat med kortdistansradarutrustning i frekvensbandet 24 GHz'.
- (^o) Tillverkaren får fylla i dessa poster antingen för internationell eller nationell trafik eller för bådadera.

För nationell trafik ska koden för det land där fordonet är avsett att registreras anges. Koden ska vara i överensstämmelse med ISO-standarden 3166-1: 2006.

För internationell trafik ska hänvisning göras till direktivnumret (t.ex. '96/53/EG' för rådets direktiv 96/53/EG)."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 386/2009**av den 12 maj 2009****om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 avseende införande av en ny funktionell grupp av fodertillsatser****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.3, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 1831/2003 indelas fodertillsatser i olika kategorier och vidare i funktionella grupper inom dessa kategorier enligt deras funktioner och egenskaper.
- (2) Nya fodertillsatser har tagits fram som hindrar eller minskar absorptionen av mykotoxiner, främjar utsöndringen av mykotoxiner eller ändrar deras verkningsätt, och därigenom minskar mykotoxiners eventuella skadliga effekter på djurs hälsa.
- (3) Användningen av sådana produkter får inte leda till högre gränsvärden eller riktvärden än de som fastställts inom ramen för Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG ⁽²⁾ utan bör förbättra kvaliteten på foder som lagligen har släppts ut på marknaden och ge tillräggsgarantier för skydd av djurs och människors hälsa.

(4) Eftersom sådana fodertillsatser inte kan placeras i någon av de funktionella grupper som fastställs i förordning (EG) nr 1831/2003 måste man införa en ny funktionell grupp i kategorin "tekniska tillsatser".

(5) Förordning (EG) nr 1831/2003 bör därför ändras i enlighet med detta.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt ska läggas till i punkt 1 i bilaga I till förordning (EG) nr 1831/2003:

"m) Ämnen avsedda att minska mykotoxinkontaminationen i foder: ämnen som kan hindra eller minska absorptionen av mykotoxiner, främja utsöndringen av mykotoxiner eller ändra deras verkningsätt."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 maj 2009.

På kommissionens vägnar

Androulla VASSILOU

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 140, 30.5.2002, s. 10.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 387/2009

av den 12 maj 2009

om godkännande av mindre ändringar av produktspecifikationen för en beteckning som tagits upp i registret över ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Bleu du Vercors-Sassenage [SUB])

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2 andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 9.1 första stycket i förordning (EG) nr 510/2006 och artikel 17.2 i samma förordning har kommissionen granskat Frankrikes begäran om godkännande av en ändring av uppgifterna i produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Bleu du Vercors-Sassenage", som registrerats genom kommissionens förordning (EG) nr 2004/96⁽²⁾, i dess ändrade lydelse enligt förordning (EG) nr 509/2001⁽³⁾.
- (2) Syftet med begäran är att ändra produktspecifikationen genom att precisera villkoren för användning av behandlingsmetoder och tillsatser i mjölken och vid tillverkning

av "Bleu du Vercors-Sassenage". Dessa metoder garanterar att produktens grundläggande egenskaper bevaras.

- (3) Kommissionen har granskat denna ändring och funnit att den är befogad. Eftersom ändringen är en s.k. mindre ändring i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 510/2006 får kommissionen godkänna den utan det förfarande som anges i artiklarna 5, 6 och 7 i den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Bleu du Vercors-Sassenage" ska ändras i enlighet med bilaga I till denna förordning.

Artikel 2

En sammanfattning med de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen finns i bilaga II till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 maj 2009.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 327, 18.12.1996, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 76, 16.3.2001, s. 7.

BILAGA I

I produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbetegningen "Bleu du Vercors-Sassenage" godkänns följande ändringar:

"Framställningsmetod"

Punkt 5 i produktspecifikationen som beskriver framställningsmetoden ska kompletteras med följande:

"... Löpläggnen får **uteslutande** ske med hjälp av löpe, vid en temperatur mellan 31 och 35 °C.

Utöver mjölkråvaror får endast löpe, oskadliga bakteriekulturer, jäst, mögelkulturer, kalciumklorid och salt tillsättas som ingredienser, processtekniska hjälpmedel eller tillsatser i mjölken eller under tillverkningen.

Det är inte tillåtet att koncentrera mjölken genom att reducera vattenhalten före koaguleringen.

... Konservering av mjölkråvaror, produkter under framställning, ostmassa eller färskost vid en temperatur under 0 °C är inte tillåten.

Konservering av färskost eller ost under mognadslagring i modifierad atmosfär är inte tillåten."

BILAGA II

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

"BLEU DU VERCORS-SASSENAGE"

EG-nr: FR-PDO-0105-0077/29.3.2006

SUB (X) SGB ()

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Institut National de l'Origine et de la Qualité

Address: 51 rue d'Anjou, 75008 Paris, FRANKRIKE

Tfn: +33 (0)1 53 89 80 00

Fax: +33 (0)1 53 89 80 60

E-post: info@inao.gouv.fr

2. Grupp

Namn: Syndicat Interprofessionnel du Bleu du Vercors

Address: Maison du Parc, 38250 Lans en Vercors, FRANKRIKE

Tfn.: +33 (0)4 76 94 38 26

Fax: +33 (0)4 76 94 38 39

E-post: siver@pnr-vercors.fr

Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan ()

3. Produkttyp

Klass 1.3 Ost

4. Produktspecifikation

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1 Namn

"Bleu du Vercors-Sassenage"

4.2 Beskrivning

"Bleu du Vercors-Sassenage" är en mögelost som fastställs utan att ostmassan pressas eller kokas. Den är cylinderformad med avrundade kanter och har en diameter på 27–30 cm och en höjd på 7–9 cm. Den mogna osten väger mellan 4 och 4,5 kg. Kanten har en fin, svagt mögelbelagd vit yta och en marmorering, som går från orange- till elfenbensfärgad, på grund av jäst och mognadsbakterier.

Fetthalten är högst 48 gram per 100 gram ost efter fullständig torkning. Halten torrsustans får inte vara lägre än 52 gram per 100 gram ost.

4.3 Geografiskt område

Produktionen av ost med den kontrollerade ursprungsbeteckningen "Bleu du Vercors-Sassenage" sker i bergmassivet Vercors, närmare bestämt i 13 kommuner i departementet Drôme och 14 kommuner i departementet Isère.

Departementet Drôme

Kommunerna Bouvante (områdena C, D, E, L 1, K, I 1, I 2, A I), Échevis, Le Chaffal, La Chapelle-en-Vercors, Léoncel, Ombrière, Plan-de-Baix, Saint-Agnan-en-Vercors, Saint-Jean-en-Royans (område E), Saint-Julien-en-Vercors, Saint-Laurent-en-Royans (områdena D 1 och D 2), Saint-Martin-en-Vercors och Vassieux-en-Vercors.

Departementet Isère

Kommunerna Autrans, Châtelus, Choranche, Corrençon-en-Vercors, Engins, Izeron (Fressinet och Gouté i områdena F 1, F 2 och G 1; Malche i område G 2), Lans-en-Vercors, Mallevall, Méaudre, Presles, Rencurel, Saint-Nizier-du-Moucherotte, Saint-Pierre-de-Chérennes (Alevoux, Bayettes och Guillon i område C 1; områdena C 2 och D 2) och Villard-de-Lans.

4.4 Ursprungsbevis

Mjolkproducenter, förädlingsanläggningar och lagringsanläggningar fyller i en "lämplighetsförsäkran", som registreras hos INAO och som ger detta institut möjlighet att identifiera samtliga aktörer. De ska ställa samtliga register och dokument som behövs för att kontrollera mjölkens och ostarnas ursprung, kvalitet och produktionsförhållanden till INAO:s förfogande.

Som ett led i kontrollen av egenskaperna hos en produkt med ursprungsbezeichnung görs en analytisk och organoleptisk undersökning för att garantera produktens kvalitet och typiska egenskaper.

All ost som saluförs med den kontrollerade ursprungsbezeichnungens namn ska vara märkt så att produkten kan följas och produktionsanläggningen kan identifieras.

4.5 Framställningsmetod

Mjolkproduktionen samt framställningen och mognadslagringen av osten ska ske inom det geografiska området.

Den mjölk som används för framställning av ost med den kontrollerade ursprungsbezeichnung "Bleu du Vercors-Sassenage" måste komma från mjölkbesättningar med kor av raserna Montbéliarde, Abondance eller Villarde. Djuren måste utfodras med foder från det angivna geografiska området. Den använda mjölken ska vara helmjölk, eventuellt delvis skummad. Mjölken får komma från de fyra senaste mjölkningarna. Osten framställs med varm mjölk, vars temperatur inte får överstiga 76 °C, med tillsats av *Penicillium Roqueforti*. Löplaggningsen måste ske med hjälp av löpe, vid en temperatur mellan 31 och 35 °C. Ostmassan blandas och hålls i formar i flera lager utan tryck. Osten saltas i formarna. Saltningen får pågå i högst tre dagar. Genom mognadsprocessen, som ska pågå i minst 21 dagar från och med löpsättningen, kan osten utvecklas på ett harmoniskt sätt.

4.6 Samband

Framställningen av denna ost i bergmassivet Vercors kan spåras tillbaka till 1300-talet. I ett dokument från juni 1338 tillåter baron Albert de Sassenage invånarna att fritt sälja osten. Osten nämns i en mängd skriftliga källor, bl.a. Pierre Larousses Grand Dictionnaire Universel från 1800-talet, där det anges att kung Frans I var mycket förtjust i denna ost. Den traditionella framställningen på gårdarna pågick fram till 1900-talets början. 1933 började ett mejeri framställa denna ost efter det traditionella receptet. På senare tid har framställningen på gårdarna åter tagit fart.

Bergmassivet Vercors är ett särpräglad kalkstensmassiv, som reser sig 1 000 meter över de omkringliggande slätterna. Det kännetecknas av långa dalar med hög luftfuktighet och av kitteldalar och antiklinala längsdalar med branta klippor. Klimatet i Vercorsområdet är ett bergsklimat som kännetecknas av korta somrar, svala nätter, tidiga höstar och möjligheter till snö från oktober till april eller maj. Klimatet är mildt på grund av påverkan från Atlant- och Medelhavsområdet. På grund av det höga läget, den ler- och kalkhaltiga jorden och det tämligen nederbördsrika bergsklimatet är området lämpligt som betesmark. Denna kombination är dessutom betydelsefull för Vercorsmassivets särskilda botaniska förhållanden. På grund av höjdskillnaderna kan olika kompletterande betesmarker användas, vilka ger stora kvantiteter foder av mycket hög kvalitet. Detta är basen i besättningarnas diet och ger mjölken och även osten de karakteristiska egenskaperna.

4.7 Kontrollorgan

Namn: Institut National de l'Origine et de la Qualité (INAO)

Address: 51, Rue d'Anjou, 75008 Paris

Tfn: +33 (0)1 53 89 80 00

Fax: +33 (0)1 53 89 80 60

E-post: info@inao.gouv.fr

L'Institut National des Appellations d'Origine (INAO) är ett offentligt administrativt organ med status som juridisk person och underordnat jordbruksministeriet.

INAO ansvarar för kontrollen av produktionsvillkoren för produkter med ursprungsbezeichnung.

Namn: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Address: 59 boulevard Vincent Auriol, 75703 Paris Cedex 13, FRANKRIKE

Tfn: +33 (0)1 44 87 17 17

Fax: +33 (0)1 44 97 30 37

DGCCRF är en avdelning inom ekonomi-, industri- och arbetsmarknadsministeriet.

4.8 Märkning

Den ost som skyddas av den kontrollerade ursprungsbezeichnung "Bleu du Vercors-Sassenage" ska vara märkt med ursprungsbezeichnungens namn och påskriften "appellation d'origine contrôlée".

Endast gårdsproducenter får använda märkningen "fabrication fermière", "fromage fermier" eller liknande uppgifter som visar att produkten är tillverkad vid en gård.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 388/2009

av den 12 maj 2009

om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad beträffar import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris

(kodifierad version)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

I denna förordning gäller följande definitioner:

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾, särskilt artiklarna 143, 170 och 187 i förening med artikel 4, och

a) bearbetade produkter: de produkter eller produktgrupper som förtecknas

i) i del I punkt d i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007, med undantag av de produkter som hänförs till KN-nummer ex 2309,

av följande skäl:

ii) i del II punkt c i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007,

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 1518/95 av den 29 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordningar (EEG) nr 1418/76 och (EEG) nr 1766/92 vad beträffar import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris och om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽²⁾ har ändrats⁽³⁾ på ett väsentligt sätt. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.

b) basprodukter: de spannmål som förtecknas i del I punkterna a och b i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007 samt brutet ris enligt del II punkt b i bilaga I till nämnda förordning.

Artikel 2

(2) I enlighet med gemenskapens internationella förpliktelser bör tillämpningsföreskrifter antas vad gäller importtull och exportbidrag som ska tillämpas vid handel med tredjeländ för bearbetade produkter baserade på spannmål och ris, med undantag av foderblandningar, som det ska fastställas särskilda bestämmelser för.

1. Vid fastställandet av det exportbidrag som får beviljas för bearbetade produkter ska i synnerhet hänsyn tas till följande:

(3) Syftet med exportbidragen bör vara att täcka skillnaden mellan priserna för produkterna inom gemenskapen och de priser som gäller på världsmarknaden. Det är därför lämpligt att fastställa kriterierna för fastställandet av exportbidragen, huvudsakligen på grundval av priserna för basprodukterna inom och utom gemenskapen liksom på grundval av avsättningsmöjligheter och försäljningsvillkor för de bearbetade produkterna på världsmarknaden.

a) Prisutvecklingen för basprodukterna inom gemenskapen liksom på världsmarknaden.

b) De kvantiteter basprodukter som är nödvändiga för framställningen av produkten i fråga och i förekommande fall möjligheterna att vid användandet byta ut dessa produkter mot varandra.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

c) En eventuell summering av de exportbidrag som gäller för de olika produkter som erhålls vid en och samma bearbetningsprocess ur samma basprodukt.

d) Avsättningsmöjligheter och försäljningsvillkor för bearbetade produkter på världsmarknaden.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽³⁾ Se bilaga II.

2. Exportbidragen ska fastställas minst en gång i månaden.

Artikel 3

1. Exportbidragen ska justeras i enlighet med artiklarna 14 och 15 i kommissionens förordning (EG) nr 1342/2003⁽¹⁾. Justeringen ska ske genom att exportbidraget höjs eller sänks med det belopp, som följer av var och en av de justeringar som avses i punkterna 1 och 3 i artikel 14 i förordning (EG) nr 1342/2003, för ett ton av basprodukten, multiplicerat med de koefficienter som anges för den bearbetade produkten i fråga i kolumn 4 i bilaga I i denna förordning.

2. Vid tillämpningen av artikel 164.4 och artikel 166 första stycket i förordning (EG) nr 1234/2007 ska beloppet noll inte anses som ett exportbidrag och justering i enlighet med artikel 15.1 i förordning (EG) nr 1342/2003 ska alltså inte ske.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen varje dag före kl. 15.00 (lokal tid i Bryssel) för vilka kvantiteter man ansökt om exportlicenser.

2. När det gäller bearbetade produkter baserade på spannmål och ris som avses i artikel 162.1 b i förordning (EG) nr 1234/2007 ska medlemsstaterna, senast onsdag varje vecka för den föregående veckan, meddela kommissionen för varje produktnummer, enligt definitionen i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87⁽²⁾, vilka kvantiteter det utfärdats licenser för, varvid åtskillnad ska göras mellan produkter exporterade med respektive utan exportbidrag.

Artikel 5

1. När villkoren i artikel 187 i förordning (EG) nr 1234/2007 är uppfyllda för en eller flera produkter, kan kommissionen vidta följande åtgärder:

a) Uttagande av utförelseavgift. Denna avgift ska fastställas av kommissionen en gång i veckan och kan variera beroende på destination.

b) Fullständigt eller delvist upphörande med utfärdandet av exportlicenser.

c) Fullständigt eller delvist tillbakavisande av de ansökningar om exportlicenser som är under behandling.

2. Den exportavgift som avses i punkt 1 a är den som gäller den dag tullformaliteter avslutats.

På begäran av den berörda parten, som inlämnas samtidigt med licensansökan, ska den exportavgift, som gäller den dag då licensansökan inges, likväl tillämpas på export, som ska genomföras under licensens giltighetstid.

3. Kommissionen ska meddela medlemsstaterna sitt beslut och offentliggöra det.

Artikel 6

De metoder som används för att bestämma ask-, fett- och stärkelsehalten, denatureringsprocessen samt alla andra analysmetoder, som är nödvändiga för att tillämpa denna förordning vad gäller import- och exportsystemet, ska vid behov fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 195.2 i förordning (EG) nr 1234/2007.

Artikel 7

Förordning (EG) nr 1518/95 ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till denna förordning och ska läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga III.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 maj 2009.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

BILAGA I

KN-nr/produktkod	Varuslag	Basprodukt	Koefficient
1	2	3	4
1102	Finmalet mjöl av spannmål, annat än av vete eller av blandsäd av vete och råg:		
1102 20 10 9200	Finmalet mjöl av majs med en fetthalt av högst 1,3 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,8 viktprocent	Majs	1,40
1102 20 10 9400	Finmalet mjöl av majs med en fetthalt av mer än 1,3 viktprocent men högst 1,5 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1 viktprocent	Majs	1,20
1102 20 90 9200	Finmalet mjöl av majs med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent men högst 1,7 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1 viktprocent	Majs	1,20
1102 90 10 9100	Annat: Av korn med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,9 viktprocent och en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,9 viktprocent	Korn	1,50
1102 90 10 9900	Annat: Av korn: Annat	Korn	1,02
1102 90 30 9100	Annat: Av havre med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 2,3 viktprocent och en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1,8 viktprocent, med en vattenhalt av högst 11 % där peroxidaset är praktiskt taget inaktiverat	Havre	1,80
1103	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) och pelletar av spannmål:		
1103 13 10 9100	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av majs med en fetthalt av högst 0,9 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,6 viktprocent	Majs	1,80
1103 13 10 9300	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av majs med en fetthalt av mer än 0,9 viktprocent, men högst 1,3 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,8 viktprocent	Majs	1,40
1103 13 10 9500	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) med en fetthalt av mer än 1,3 viktprocent, men högst 1,5 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1,0 viktprocent	Majs	1,20
1103 13 90 9100	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av majs: Annat: Med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent, men högst 1,7 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1,0 viktprocent	Majs	1,20
1103 19 10 9000	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av råg	Råg	1,00
1103 19 30 9100	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av korn med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,9 viktprocent	Korn	1,55
1103 19 40 9100	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av havre med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 2,3 viktprocent och en skalhalt av högst 0,1 %, med en vattenhalt av högst 11 % där peroxidaset är praktiskt taget inaktiverat	Havre	1,80
1103 20 20 9000	Pelletar av korn	Korn	1,02
1103 20 60 9000	Pelletar av vete	Vete	1,02

1	2	3	4
1104	Spannmål, bearbetad på annat sätt (t.ex. skalad, valsad, bearbetad till flingor eller pärlgryn, klippt eller gröpad), med undantag av ris enligt nr 1006; groddar av spannmål, hela, valsade, bearbetade till flingor eller malda:		
1104 12 90 9100	Havre, bearbetad till flingor med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 2,3 viktprocent, med en skalhalt av högst 0,1 %, och med en vattenhalt av högst 12 % där peroxidaset är praktiskt taget inaktiverat	Havre	2,00
1104 12 90 9300	Havre, bearbetad till flingor med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 2,3 viktprocent, med en skalhalt av mer än 0,1 % men högst 1,5 % och med en vattenhalt av högst 12 % där peroxidaset är praktiskt taget inaktiverat	Havre	1,60
1104 19 10 9000	Vete, valsad eller bearbetad till flingor	Vete	1,02
1104 19 50 9110	Majs, bearbetad till flingor med en fetthalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,9 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,7 viktprocent	Majs	1,60
1104 19 50 9130	Majs, bearbetad till flingor med en fetthalt beräknad på torrsubstansen av mer än 0,9 viktprocent men högst 1,3 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,8 viktprocent	Majs	1,30
1104 19 69 9100	Korn, bearbetad till flingor med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,9 viktprocent	Korn	1,50
1104 22 20 9100	Skalad havre med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 2,3 viktprocent och med en skalhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,5 % och med en vattenhalt av högst 11 % där peroxidaset är praktiskt taget inaktiverat	Havre	1,60
1104 22 30 9100	Skalad och klippt eller gröpad havre (s.k. Grütze eller grutten) med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 2,3 viktprocent och med en skalhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,1 % och med en vattenhalt av högst 11 % där peroxidaset är praktiskt taget inaktiverat	Havre	1,70
1104 23 10 9100	Skalad majs, även klippt eller gröpad med en fetthalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,9 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,6 viktprocent (s.k. Grütze eller grutten)	Majs	1,50
1104 23 10 9300	Skalad majs, även klippt eller gröpad med en fetthalt beräknad på torrsubstansen av mer än 0,9 viktprocent men högst 1,3 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,8 viktprocent (s.k. Grütze eller grutten)	Majs	1,15
1104 29 01 9100	Skalat korn med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,9 viktprocent	Korn	1,50
1104 29 03 9100	Skalat och klippt eller gröpat korn (s.k. Grütze eller grutten) med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1 viktprocent och med en råfiberhalt beräknad på torrsubstansen av högst 0,9 viktprocent	Korn	1,50
1104 29 05 9100	Korn, bearbetad till pärlgryn med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1 viktprocent (utan talk) – första kategorin	Korn	2,00
1104 29 05 9300	Korn, bearbetad till pärlgryn med en askhalt beräknad på torrsubstansen av högst 1 viktprocent (utan talk) – andra kategorin	Korn	1,60

1	2	3	4
1104 29 11 9000	Skalad vete, inte klippt eller gröpad	Vete	1,02
1104 29 51 9000	Skalad vete, inte vidare bearbetad än gröpad	Vete	1,00
1104 29 55 9000	Skalad råg, inte vidare bearbetad än gröpad	Råg	1,00
1104 30 10 9000	Groddar av vete, hela, valsade, bearbetade till flingor eller malda	Vete	0,25
1104 30 90 9000	Groddar av annat spannmål, hela, valsade, bearbetade till flingor eller malda	Majs	0,25
1107	Malt, även, rostat:		
1107 10 11 000	Orostat av vete, i form av mjöl	Vete	1,78
1107 10 91 000	Orostat av annat spannmål, i form av mjöl	Korn	1,78
1108	Stärkelse, inulin:		
1108 11 00 9200	Vetestärkelse med en torrs substanshalt av minst 87 % och en renhetsgrad i torrs substansen av minst 97 %	Vete	2,00
1108 11 00 9300	Vetestärkelse med en torrs substanshalt av minst 84 % men mindre än 87 % och en renhetsgrad i torrs substansen av minst 97 %	Vete	2,00
1108 12 00 9200	Majsstärkelse med en torrs substanshalt av minst 87 % och en renhetsgrad i torrs substansen av minst 97 %	Majs	1,60
1108 12 00 9300	Majsstärkelse med en torrs substanshalt av minst 84 % men mindre än 87 % och en renhetsgrad i torrs substansen av minst 97 %	Majs	1,60
1108 13 00 9200	Potatisstärkelse med en torrs substanshalt av minst 80 % och en renhetsgrad i torrs substansen av minst 97 %	Majs	1,60
1108 13 00 9300	Potatisstärkelse med en torrs substanshalt av minst 77 % men mindre än 80 % och med en renhetsgrad i torrs substansen av minst 97 %	Majs	1,60
1108 19 10 9200	Risstärkelse med en torrs substanshalt av minst 87 % och en renhetsgrad i torrs substansen av minst 97 %	Ris	1,52
1108 19 10 9300	Risstärkelse med en torrs substanshalt av minst 84 % men mindre än 87 % och en renhetsgrad i torrs substansen av minst 97 %	Ris	1,52
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:		
1702 30 50 9000	Glukos samt sirap och andra lösningar av glukos, inte innehållande fruktos eller innehållande mindre än 20 viktprocent fruktos beräknat på torrs substansen, förutom isoglukos, i form av vitt kristallinskt pulver, även agglomererat	Majs	2,09
1702 30 90 9000	Glukos samt sirap och andra lösningar av glukos, inte innehållande fruktos eller innehållande mindre än 20 viktprocent fruktos beräknat på torrs substansen, förutom isoglukos, annat	Majs	1,60
1702 40 90 9000	Glukos samt sirap och andra lösningar av glukos, innehållande minst 20 viktprocent men mindre än 50 viktprocent fruktos beräknat på torrs substansen, med undantag för invertsocker, annat	Majs	1,60
1702 90 50 9100	Maltodextrin, i fast form, vitt, även agglomererat	Majs	2,09
1702 90 50 9900	Maltodextrin samt sirap och andra lösningar av maltodextrin, annat	Majs	1,60
1702 90 75 9000	Sockerkulör i form av pulver, även agglomererat	Majs	2,19
1702 90 79 9000	Sockerkulör, annat	Majs	1,52
2106 90 55 9000	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: aromatiserade eller färgade sockerlösningar av glukos eller maltodextrin	Majs	1,60

BILAGA II

Upphävd förordning och en förteckning över dess efterföljande ändringar

Kommissionens förordning (EG) nr 1518/95 (EGT L 147, 30.6.1995, s. 55)

Kommissionens förordning (EG) nr 2993/95 (EGT L 312, 23.12.1995, s. 25)

BILAGA III

Jämförelsetabell

Förordning (EG) nr 1518/95	Denna förordning
–	Artikel 1 inledningen
Artikel 1.1 inledningen	Artikel 1 a
Artikel 1.1 a	Artikel 1 a i
Artikel 1.1 b	Artikel 1 a ii
Artikel 1.2	Artikel 1 b
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	–
Artikel 8	–
–	Artikel 7
Artikel 9	Artikel 8
Bilagan	Bilaga I
–	Bilaga II
–	Bilaga III

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 389/2009**av den 12 maj 2009****om ändring av rådets förordning (EG) nr 329/2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 329/2007 ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.d, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 329/2007 ska bilaga VI till den förordningen innehålla en förteckning över de personer, enheter och organ som uppgetts av sanktionskommittén eller FN:s säkerhetsråd och vars tillgångar och ekonomiska resurser ska frysas.

(2) Sanktionskommittén fastställde den 24 april 2009 att vissa juridiska personer, enheter och organ ska omfattas av frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser.

(3) Bilaga IV bör ändras i enlighet med detta.

(4) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning ska vara verkningfulla bör denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IV till förordning (EG) nr 329/2007 ska ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 maj 2009.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EUT L 88, 29.3.2007, s. 1.

BILAGA

"BILAGA IV

Förteckning över personer, enheter och organ som avses i artikel 6

A. Fysiska personer

-

B. Juridiska personer, enheter och organ

- (1) **Korea Mining Development Trading Corporation** (alias a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION, b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION, c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION, d) 'KOMID'). Adress: Central District, Pyongyang, Nordkorea. Övriga upplysningar: Den största vapenhandlaren och huvudexportör av varor och utrustning avseende ballistiska missiler och konventionella vapen.
 - (2) **Korea Ryonbong General Corporation** (alias a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION, b) LYONG-AKSAN GENERAL TRADING CORPORATION). Adress: Pot'onggang District, Pyongyang, Nordkorea. Rakwondong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea. Övriga upplysningar: Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till detta lands försäljning på det militära området.
 - (3) **Tanchon Commercial Bank** (alias a) CHANGGWANG CREDIT BANK, b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK). Adress: Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, Nordkorea. Övriga upplysningar: Nordkoreas viktigaste finansiella organ när det gäller försäljning av konventionella vapen, ballistiska missiler och varor för montering och tillverkning av sådana vapen."
-

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 maj 2009

om ändring av tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien när det gäller vissa mjölkbearbetningsanläggningar i Bulgarien

[delgivet med nr K(2009) 3389]

(Text av betydelse för EES)

(2009/372/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien, särskilt kapitel 4 avsnitt B led f första stycket i bilaga VI, och

av följande skäl:

- (1) Bulgarien har genom anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien beviljats övergångsperioder när det gäller vissa mjölkbearbetningsanläggningars efterlevnad av kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung ⁽¹⁾.
- (2) Tillägget till bilaga VI till anslutningsakten har ändrats genom kommissionens beslut 2007/26/EG ⁽²⁾, 2007/689/EG ⁽³⁾, 2008/209/EG ⁽⁴⁾, 2008/331/EG ⁽⁵⁾, 2008/547/EG ⁽⁶⁾, 2008/672/EG ⁽⁷⁾, 2008/827/EG ⁽⁸⁾ och 2009/27/EG ⁽⁹⁾.

- (3) Bulgarien har lämnat garantier för att 48 mjölkbearbetningsanläggningar har avslutat sin uppgradering och nu uppfyller de krav som ställs i gemenskapslagstiftningen. Av dem får 31 ta emot och utan separata produktionslinjer bearbeta både obehandlad mjölk som uppfyller kraven och obehandlad mjölk som inte gör det. Dessa anläggningar bör därför läggas till i förteckningen i kapitel I i tillägget till bilaga VI.

- (4) En mjölkbearbetningsanläggning som förtecknas i kapitel I kommer att bearbeta endast obehandlad mjölk som uppfyller kraven och kommer därför att betraktas som en godkänd EU-mjölkbearbetningsanläggning. Denna anläggning bör därför utgå ur förteckningen i kapitel I i tillägget till bilaga VI.

- (5) Tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien bör därför ändras i enlighet med detta.

- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

⁽¹⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 55. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 8, 13.1.2007, s. 35.

⁽³⁾ EUT L 282, 26.10.2007, s. 60.

⁽⁴⁾ EUT L 65, 8.3.2008, s. 18.

⁽⁵⁾ EUT L 114, 26.4.2008, s. 97.

⁽⁶⁾ EUT L 176, 4.7.2008, s. 11.

⁽⁷⁾ EUT L 220, 15.8.2008, s. 27.

⁽⁸⁾ EUT L 294, 1.11.2008, s. 9.

⁽⁹⁾ EUT L 10, 15.1.2009, s. 23.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 maj 2009.

På kommissionens vägnar
Androulla VASSILIOU
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Kapitel I i tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien ska ändras på följande sätt:

1. Följande uppgifter ska läggas till:

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
*16	BG 1512029	'Lavena' OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
17	BG 1612028	ET 'Slavka Todorova'	s. Trud obsht. Maritsa
18	BG 1612051	ET 'Radev-Radko Radev'	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
19	BG 1612066	'Lakti ko' OOD	s. Bogdanitza
20	BG 2112029	ET 'Karamfil Kasakliev'	gr. Dospat
21	BG 0912004	'Rodopchanka' OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
22	BG 2012043	'Agroprodukt' OOD	gr. Sliven kv. Industrialen
23	0112003	ET 'Vekir'	s. Godlevo
24	0112013	ET 'Ivan Kondev'	gr. Razlog Stopanski dvor
25	0212028	'Vester' OOD	s. Sigmen
26	0212037	'Megakomers' OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
27	0512003	SD 'LAF-Velizarov i sie'	s. Dabravka obsht. Belogradchik
28	0612035	OOD 'Nivego'	s. Chiren
29	0612041	ET 'Ekoprodukt-Megiya - Bogorodka Dobrilova'	gr. Vratsa ul. 'Ilinden' 3
30	0612042	ET 'Mlechen puls – 95 – Tsvetelina Tomova'	gr. Krivodol ul. 'Vasil Levski'
31	1012008	'Kentavar' OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
32	1212022	'Milkkomm' EOOD	gr. Lom ul. 'Al.Stamboliyski' 149
33	1212031	'ADL' OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
34	1512006	'Mandra' OOD	s. Obnova obsht. Levski
35	1512008	ET 'Petar Tonovski-Viola'	gr. Koynare ul. 'Hr.Botev' 14

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
36	1512010	ET 'Militsa Lazarova-90'	gr. Slavyanovo, ul. 'Asen Zlatarev' 2
37	1612024	SD 'Kostovi – EMK'	gr. Saedinenie ul. 'L. Karavelov' 5
38	1612043	ET 'Dimitar Bikov'	s. Karnare obsht. 'Sopot'
39	1712046	ET 'Stem-Tezdzhan Ali'	gr. Razgrad ul. 'Knyaz Boris' 23
40	2012012	ET 'Olimp-P. Gurtsov'	gr. Sliven m-t 'Matsulka'
41	2112003	'Milk-inzhenering' OOD	gr. Smolyan ul. 'Chervena skala' 21
42	2112027	'Keri' OOD	s. Borino, obsht. Borino
43	2312023	'Mogila' OOD	gr. Godech, ul. 'Ruse' 4
44	2512018	'Biomak' EOOD	gr. Omurtag ul. 'Rodopi' 2
45	2712013	'Ekselans' OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
46	2812018	ET 'Bulmilk-Nikolay Nikolov'	s. General Inzovo, obl. Yambolska"

2. Följande uppgifter ska utgå:

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
"4	1512003	'Mandra-1' OOD	s. Tranchovitsa, obsht. Levski"

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>